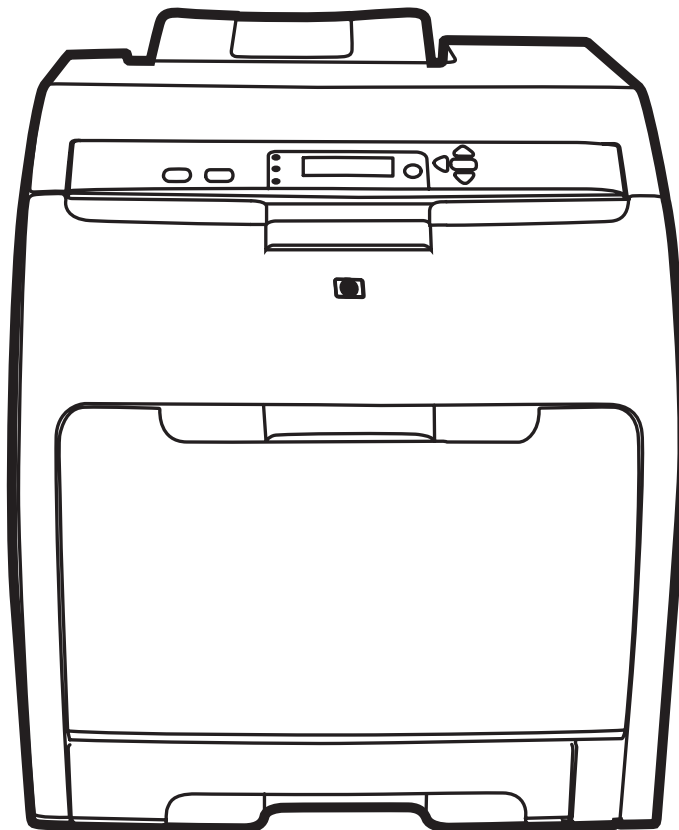


# HP Color LaserJet 3000/3600/3800 Series printers



Getting Started Guide  
Opsætningsvejledning  
Alustusjuhend  
Aloitusopas  
Darba uzsākšanas rokasgrāmata  
Darbo pradžios vadovas  
Hurtigstartveiledning  
Snabbstartguide

**Copyright and License**

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q5982-91040

Edition 1, 5/2008

**FCC Regulations**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

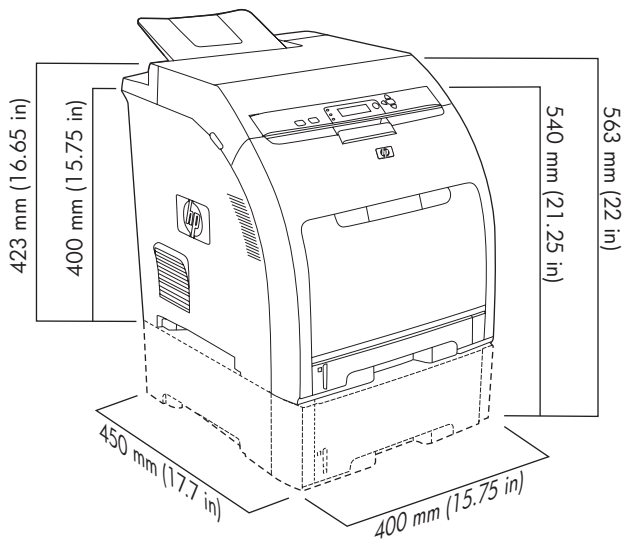
- Reorient or relocate the receiving antenna. Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP Color LaserJet 3000/3600/3800 Series printer electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

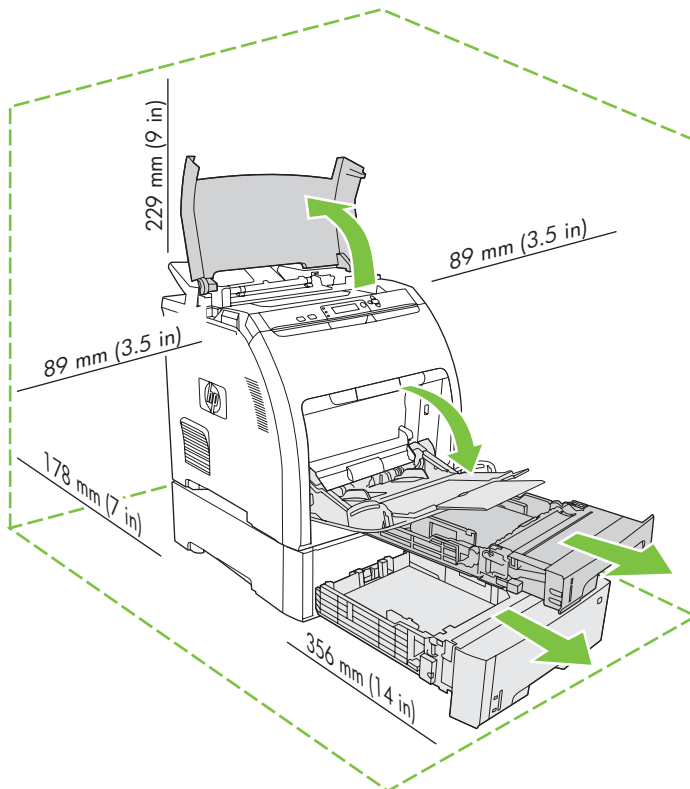
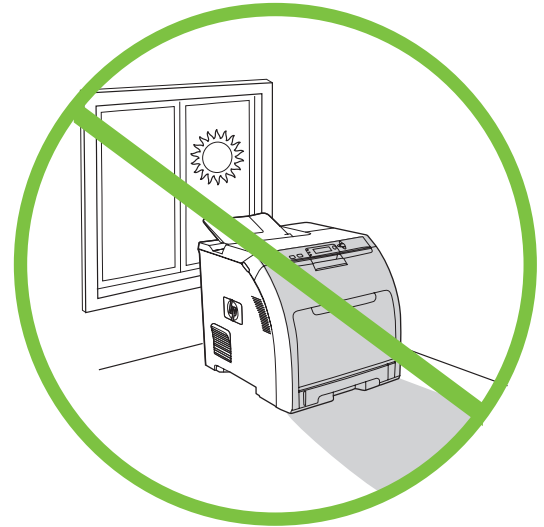
**Trademark Credits**

PostScript® is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.



17° - 25°C  
(62.6° - 77°F)



Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area to position the printer.

Vælg en stabil, plan flade i et ventileret og støvfrit område til printeren.

Valige printeri paigaldamiseks toekas, hea tuulutusega ja tolmuvaba koht.

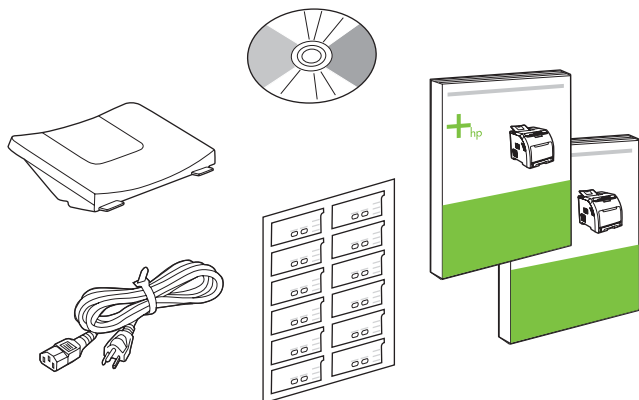
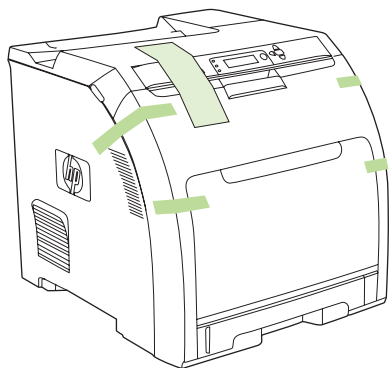
Sijoita tulostin tukevalle alustalle, hyvin ilmastoituun ja pölyttömään paikkaan.

Novietojiet printeri stabilä, labi vēdināmā un tīrā vietā, kurā nav putekļu.

Spausdintuvui pastatyti parinkite stabili<sup>1</sup>, gerai vēdinam<sup>1</sup> viet<sup>1</sup>, kurioje mažai dulkių.

Check the contents of the box. • Kontroller indholdet af kassen.  
Kontrollige pakendi sisu. • Tarkista laatikon sisältö.  
Pārbaudiet kastes saturu. • Patikrinkite dėžės turinį.

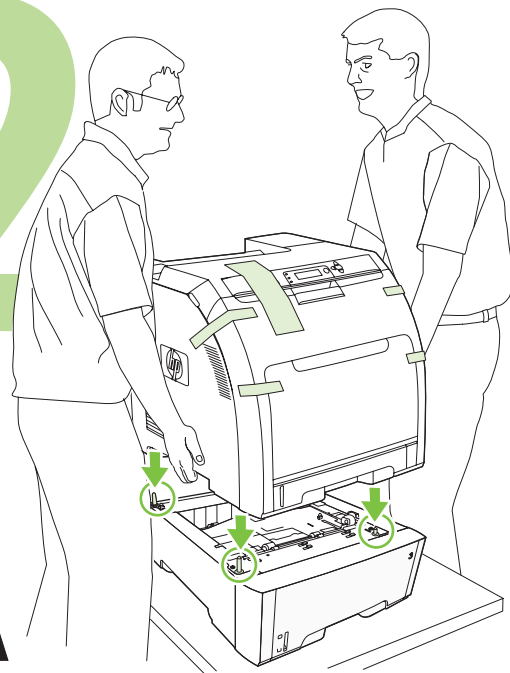
# 1



If the printer came with a tray 3, place the printer on top of it.  
Hvis printeren blev leveret med en bakke 3, skal du anbringe printeren oven på den.

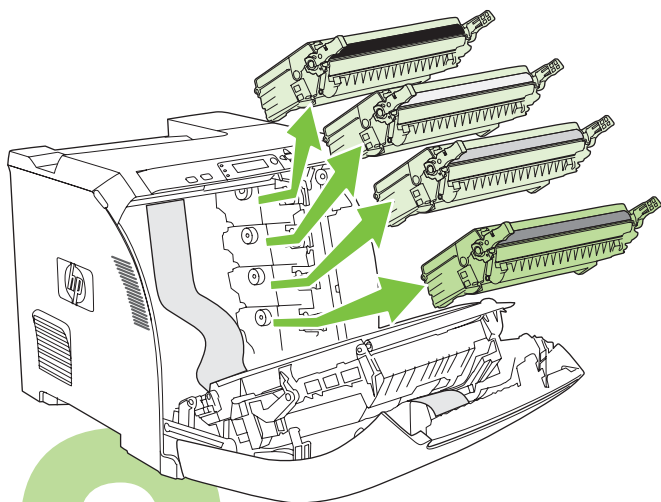
Kui printer on varustatud alusega 3, asetage printer sellele.  
Jos tulostimen mukana toimitettiin lokero 3, aseta tulostin sen päälle.  
Ja printeris tika piegādāts kopā ar pamatni 3, novietojiet printeri uz tās.  
Jei spausdintuvas pateiktas su 3 padēklu, pastatykite spausdintuvą ant jo.

# 2



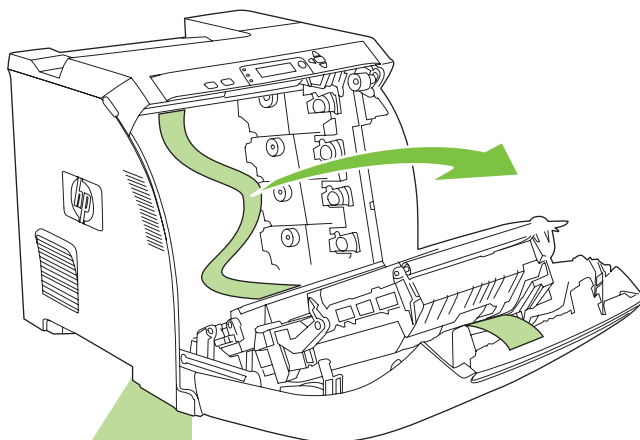
21.5 Kg.  
47.4 lbs.

Remove the print cartridges. • Fjern blækpatronerne.  
Eemaldage prindikasset. • Poista tulostuskasetit.  
Izņemiet drukas kasetnes. • Išimkite spausdinimo kasetes.



# 3

Remove the shipping tape. • Fjern forseglingsstapen.  
Eemaldage kilelint. • Irrota pakkausteippi.  
Noņemiet pārvadāšanas lenti. • Išimkite gabenimo juosteles.

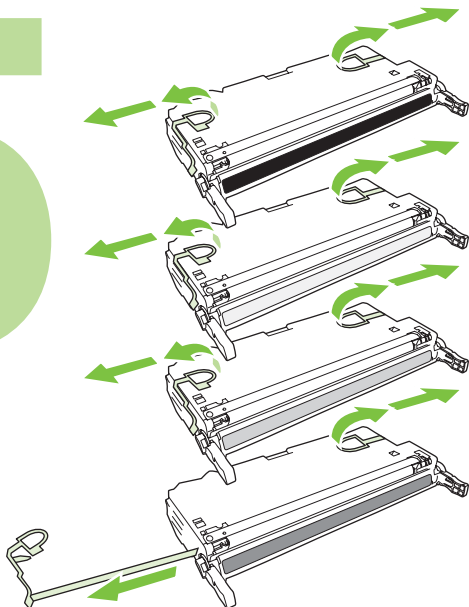


# 4

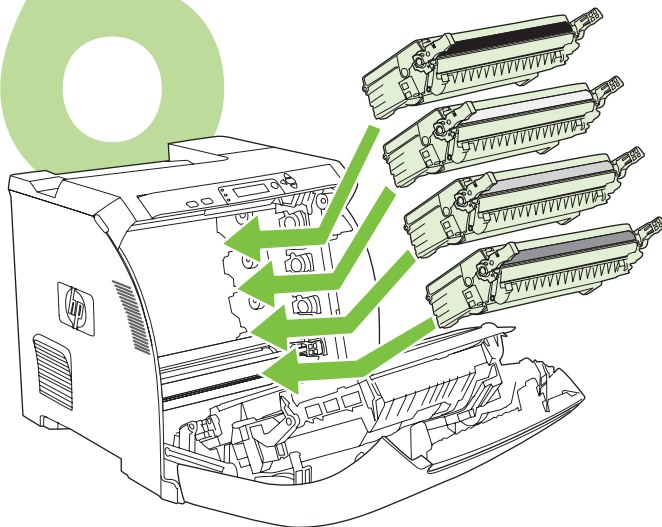
Remove the shipping locks and tape from the print cartridges.  
 Fjern transportlåsene og forseglingsstapen fra blækpatronerne.  
 Avage transpordilukustus ja eemaldage kilelint prindikassetilt.  
 Poista tulostuskaseteista kuljetuslukot ja -teipit.  
 Noņemiet pārvadāšanas aizslēgus un lenti no drukas kasetnēm.  
 Spausdinimo kasetėje atlenkīte gabenimo fiksatorius ir ištraukīte juosteles.

Reinstall the print cartridges. • Sæt blækpatronerne på plads igen.  
 Paigaldage prindikassett tagasi. • Asenna tulostuskasetit uudelleen.  
 Ievietojiet drukas kasetnes atpakaļ. • Iš naujo įdėkite spausdinimo kasetes.

# 5

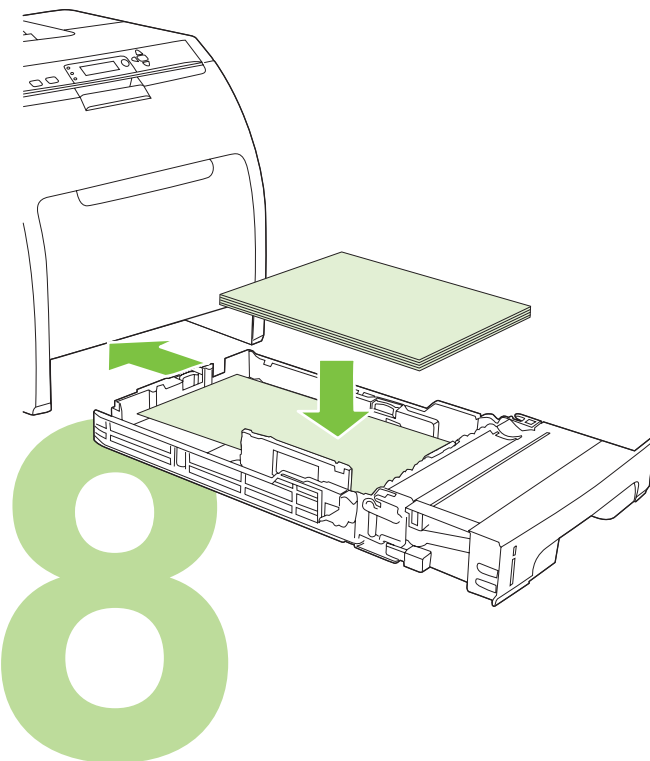
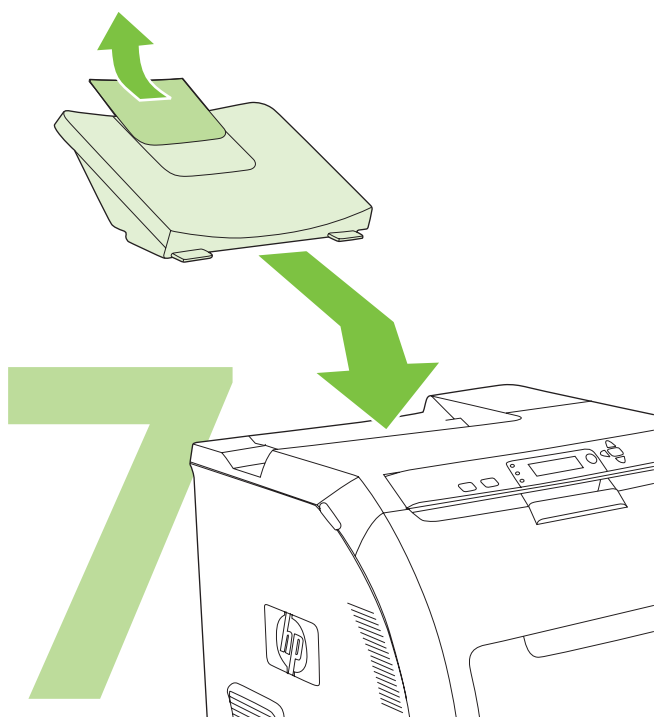


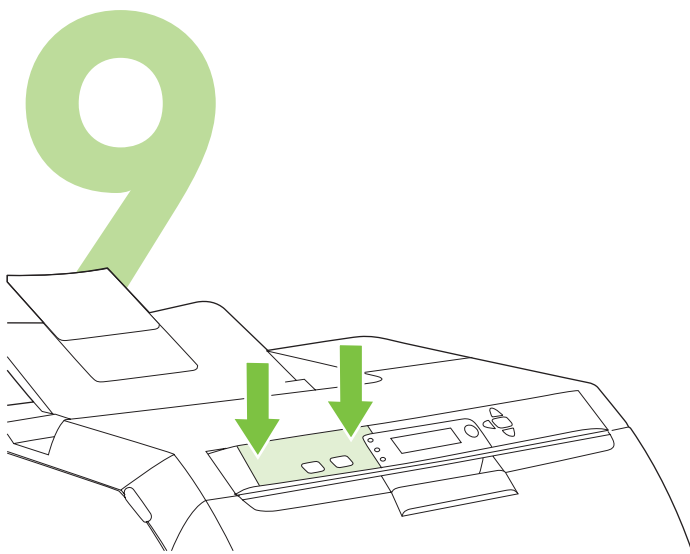
# 6



Install the output bin. • Sæt udbakken i.  
 Paigaldage väljastussalv. • Asenna tulostelokero.  
 Ievietojiet izvades pamatni. • Įstatykite išvesties dėtuve.

Load paper. • Ilæg papir.  
 Tāitke salv paberīga. • Lisāā paperia.  
 Ievietojiet papīru. • Įdėkite popieriaus.





Install the control-panel overlay (if necessary). Press the ends of the overlay straight down onto the printer and then move your hands toward the center of the overlay until it completely adheres to the printer.

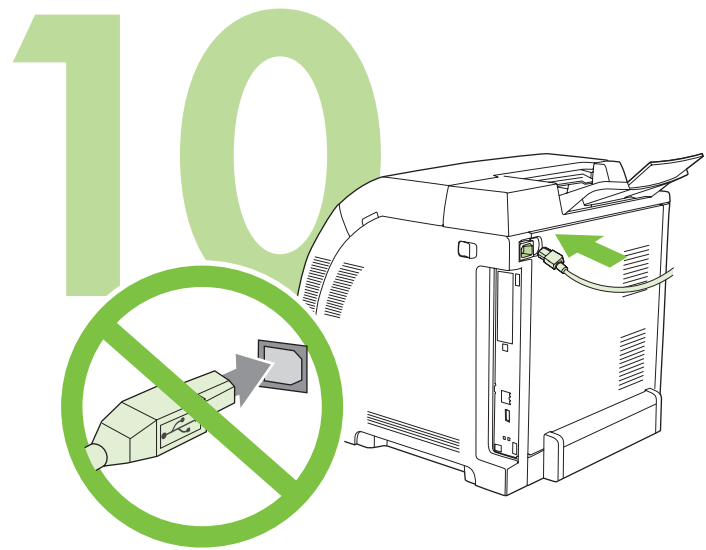
Læg skabelonen på kontrolpanelet (hvis det er nødvendigt). Tryk enderne af skabelonen ned på printeren, og flyt derefter hænderne mod midten af skabelonen, indtil den slutter tæt til printeren.

Paigaldage juhtpaneeli pealiskatte (vajadusel). Vajutage pealiskatte servad otse alla printerile ja seejärel siluge kättega pealiskatte keskme poole, kuni see on täielikult printeri külge kleepunud.

Asenna ohjauspaneelin ohjekaavain (tarvittaessa). Paina ohjekaavaimen päät paikalleen ja painele kaavainta, kunnes se on kokonaan tarttunut tulostimeen.

Uzlieciet kontroles paneļa pārklāju (ja nepieciešams). Uzspiediet pārklāja malas tieši uz printera un virziet rokas pārklāja centra virzienā, līdz tas ir pilnībā pieķļāvies printerim.

Uždėkite apsauginę valdymo skydelio plėvelę (jei reikia). Plėvelės kraštus prispauskite tiesiai ant spausdintuvo ir rankomis braukite plėvelės centro link, kol plėvelė gerai prilips prie spausdintuvo.



**10.1** Plug in the power cord. Do *not* plug in the USB cable until you are prompted to in step 14.

**Note** Plug the power cord directly into a wall outlet *only*.

**10.1** Sæt strømkablet i. Sæt *ikke* USB-kablet i, før du bliver bedt om det i trin 14.

**Bemærk!** Sæt *kun* strømkablet direkte i en stikkontakt i væggen.

**10.1** Ühendage toitejuhe toitevõrku. *Ärge* ühendage USB-kaablit enne kui 14-nda sammu juures saate vastavad juhised .

**Märkus** Ühendage toitejuhe *üksnes* otse elektrivõrgu pistikupessa.

**10.1** Kytke virtajohto. *Älä* kytke USB-kaapelia ennen vaiheen 14 kehotetta.

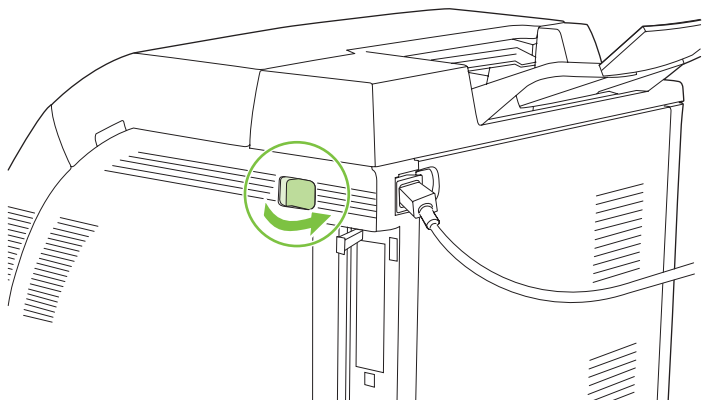
**Huomautus** Kytke virtajohto pistorasiaan *suoraan*.

**10.1** Pieslēdziet strāvas vadu. *Nepieslēdziet* USB kabeli, kamēr neesat saņēmis attiecīgu norādi uzstādīšanas 14. solī.

**Piēbilde** Pieslēdziet strāvas vadu sienaskontaktligzdai *tikai* tiešā veidā.

**10.1** Prijunkite maitinimo laidą. *Nejunkite* USB kabelio tol, kol tai nenurodoma 14 žingsnyje.

**Pastaba** Maitinimo laidą kiškite *tik* tiesiai į sieninį el. tinklo lizdą.



### 10.2 Turn on the printer.

**Note** Printer calibration and start-up noises are normal.

### 10.2 Tænd printeren.

**Bemærk!** Lyde ved printerkalibrering og start er normalt.

### 10.2 Lülitage printer sisse.

**Märkus** Printeri algväärtustamis- ja käivitusmüra on harilik nähtus.

### 10.2 Kytke tulostimeen virta.

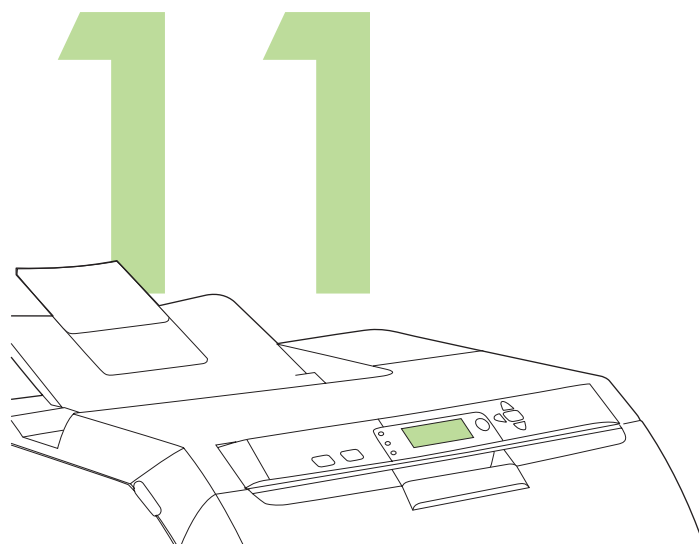
**Huomautus** Tulostimen kalibroinnista ja käynnistymisestä aiheutuvat äänet ovat normaaleja.

### 10.2 Ieslēdziet printeri.

**Piēbildē** Ir iespējami printera kalibrēšanas un darba uzsākšanas trokšņi.

### 10.2 Ijunkite spausdintuvą.

**Pastaba** Spausdintuvo kalibravimo ir įjungimo metu sklindantis triukšmas yra normalu.



**Set the language/date/time (if necessary).** If prompted, select your language and date/time. Follow the instructions on the control panel.

**Indstil sprog/dato/klokkeslæt (hvis det er nødvendigt).** Hvis du bliver bedt om det, skal du vælge sprog og dato/klokkeslæt. Følg vejledningen på kontrolpanelet.

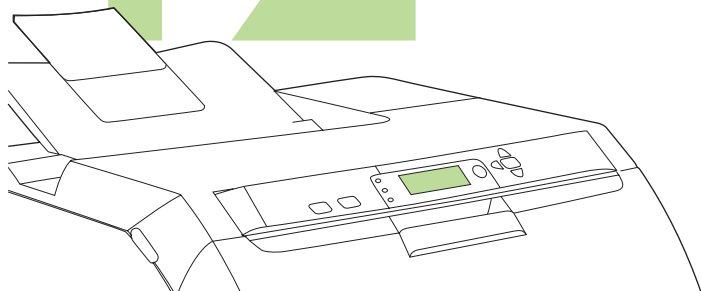
**Määrake keel/kuupäev/kellaaeg (vajadusel).** Vastava juhise kuvamisel valige oma keel ja kuupäev/kellaaeg. Järgige juhtpaneelil kuvatavaid juhiseid.

**Aseta kieli/päivämäärä/aika (tarvittaessa).** Valitse pyydettyessä kieli ja päivämäärä/aika. Noudata ohjauspaneelissa näkyviä ohjeita.

**Iestatiet valodu/datumu/laiku (ja nepieciešams).** Ja atveras attiecīgā uzvedne, norādiet valodu un datumu/laiku. Izpildiet kontroles panelī redzamos norādījumus.

**Nustatykite (jei reikia) kalbą/datą/laiką.** Jei esate paraginami, pasirinkite savo kalbą ir datą/laiką. Vykdykite valdymo skydelyje pateikiamus nurodymus.

# 12



# 13



English

**Set the media size and type for the input trays.** At the printer control panel, press **MENU**, use the ▲ or ▼ button to highlight **PAPER HANDLING**, and then press ✓. Use the control panel buttons to highlight and select media sizes and types for each input tray. For more information, see the online user guide.

To connect to a network, go to step 13 on page 9.

Dansk

**Angiv medieformat og –type for inputbakkerne.** Tryk på **MENU** på kontrolpanelet på printeren, brug knappen ▲ eller ▼ til at markere **PAPIRHÅNDTERING**, og tryk derefter på ✓. Brug knapperne på kontrolpanelet til at markere og vælge medieformater og –typer for hver inputbakke. Yderligere oplysninger finder du i onlinebrugervejledningen.

Hvis du vil oprette forbindelse til et netværk, skal du gå til trin 13 på side 9.

Eesti

**Seadistage sisendsööturi kandja suurus ja tüüp.** Vajutage printeri esipaneelil valikule **MENU** (menüü), kasutades nuppe ▲ või ▼ märgistage valik **PAPER HANDLING** (paberi käsitlemine), seejärel vajutage ✓. Kasutage juhtpaneeli nuppe iga sisendsööturi kandja suuruse ja tüübi märgistamiseks ja valikuks. Täiendava informatsiooni saamiseks kasutage elektroonset kasutusjuhendit.

Võrku ühendamiseks suunduge 13-nda toimingu juurde lk 9.

Suomi

**Määritä syöttölokeroiden materiaalikoot ja tyytit.** Paina tulostimen ohjauspaneelissa **VALIKKO**-painiketta, valitse **PAPERINKÄSITTELY** ▲-tai ▼-painikkeella ja paina sitten ✓-painiketta. Valitse kunkin syöttölokeron materiaalikoot ja tyytit ohjauspaneelin painikkeilla. Lisätietoja on online-käyttöoppaassa.

Tietoja tulostimen liittamisestä verkkoon on vaiheessa 13, sivulla 9.

Latviešu

**Iestatiet padevēm nesējamateriāla izmēru un veidu.** Pie printera kontroles paneļa nospiediet pogu **MENU** (izvēlne), izmantojiet pogas ▲ vai ▼, lai iezīmētu opciju **PAPER HANDLING** (papīra regulēšana) un tad nospiediet ✓. Izmantojiet kontroles paneļa pogas nesējamateriāla izmēru un veidu iezīmēšanai un atlasīšanai katrai padevei. Sīkākai informācijai skatiet tiešsaistes lietotāja rokasgrāmatu.

Lai pieslēgtos tīklam, veiciet 13. soli, kas aprakstīts 9. lappusē.

Lietuviškai

**Nustatykite įvesties dėkluose esančių laikmenų dydį ir tipą.** Spausdintuvo valdymo skydelyje paspauskite **MENU** (meniu), naudodami ▲ arba ▼ mygtukus pažymėkite **PAPER HANDLING** (popieriaus valdymas) ir tada paspauskite ✓. Naudodami valdymo skydelio mygtukus, pažymėkite ir pasirinkite kiekviename įvesties dėkle esančių laikmenų dydžius ir tipus. Daugiau informacijos žr. interaktyviajame vartotojo vadove.

Kaip spausdintuvą prijungti prie tinklo, žr. 13 žingsnyje, 9 psl.





To install software for Windows® with a direct connection (USB), go to step 14 on page 12.

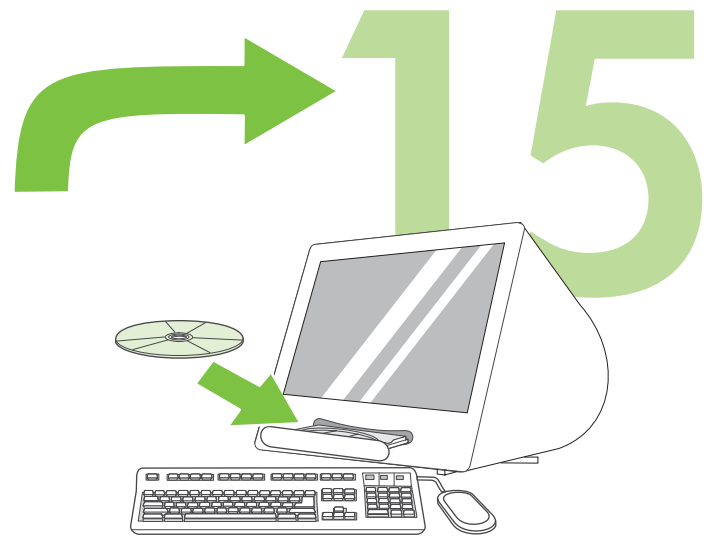
Hvis du vil installere softwaren til Windows® med en direkte forbindelse (USB), skal du gå til trin 14 på side 12.

Windows® tarkvara installeerimiseks otseühenduse (USB) abil suunduge 14-nda toimingu juurde lk 12.

Tietoja Windows®-ohjelmiston asentamisesta, kun tulostin liitetään tietokoneeseen suoraan (USB-liitäntä), on vaiheessa 14, sivulla 12.

Lai uzstādītu Windows® nepieciešamo programmatūru, izmantojot tiešu pieslēgumu (USB), veiciet 14. soli, kas aprakstīts 12. lappusē.

Kaip įdiegti Windows® skirtą programinę įrangą naudojant tiesioginę jungtį (USB), žr. 14 žingsnyje, 12 psl.



To install software for Macintosh with a direct connection (USB), go to step 15 on page 15.

Hvis du vil installere softwaren til Macintosh med en direkte forbindelse (USB), skal du gå til trin 15 på side 15.

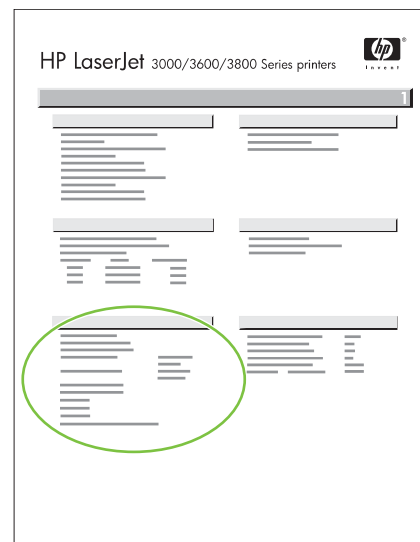
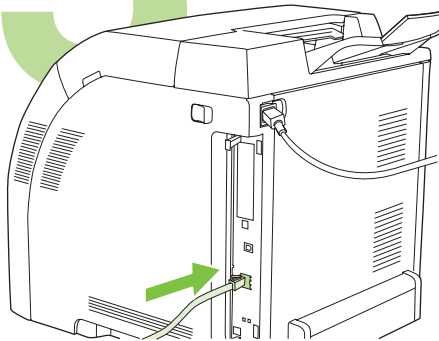
Macintoshi tarkvara installeerimiseks otseühenduse (USB) abil suunduge 15-nda toimingu juurde lk 15.

Tietoja Macintosh-ohjelmiston asentamisesta, kun tulostin liitetään tietokoneeseen suoraan (USB-liitäntä), on vaiheessa 15, sivulla 15.

Lai uzstādītu Macintosh nepieciešamo programmatūru, izmantojot tiešu pieslēgumu (USB), veiciet 15. soli, kas aprakstīts 15. lappusē.

Kaip įdiegti Macintosh skirtą programinę įrangą naudojant tiesioginę jungtį (USB), žr. 15 žingsnyje, 15 psl.

# 13



## 13.1 Connect to a network. Connect the network cable to the printer.

**Note** Ensure that all cables are HP-compliant.

## 13.1 Tilslut printeren til et netværk. Tilslut netværkskablet til printeren.

**Bemærk!** Kontroller, at alle kablerne overholder HP's krav.

## 13.1 Ühendage võrku. Ühendage võrgujuhe printeriga.

**Märkus** Veenduge, et kõik juhtmed oleksid HP-ga ühilduvad.

## 13.1 Liitä tulostin verkkoon. Liitä verkkokaapeli tulostimeen.

**Huomautus** Varmista, että kaikki kaapelit ovat HP-yhteensopivia.

## 13.1 Pieslēdzieties tīklam. Pieslēdziet printerim tīkla kabeli.

**Piebilde** Visiem kabeliem jāatbilst HP prasībām.

## 13.1 Prijunkite prie tinklo. Prie spausdintuvo prijunkite tinklo kabelį.

**Pastaba** Įsitinkinkite, kad visi kabeliai suderinami su HP įranga.

## 13.2 Find the IP address. On the control panel, press **Menu**. Select **INFORMATION**, and then select **PRINT CONFIGURATION**. The IP address is on the Jetdirect page, under "TCP/IP".

**Note** You might need to assign an IP address depending on the type of network that is installed. See "Configure an IP address (if necessary)" on page 10 for more information.

## 13.2 Søg efter IP-adressen. Tryk på **Menu** på kontrolpanelet. Vælg **OPLYSNINGER**, og vælg derefter **UDSKRIV KONFIGURATION**. IP-adressen findes på Jetdirect-siden under "TCP/IP".

**Bemærk!** Du skal muligvis tildele en IP-adresse, afhængigt af hvilken type netværk, der er installeret. Se "Konfigurer en IP-adresse (hvis det er nødvendigt)" på side 10 for at få yderligere oplysninger.

## 13.2 Leidke IP-aadress. Juhtpaneelil vajutage **Menu** (Menüü). Valige **INFORMATION** (TEAVE) ja seejärel **PRINT CONFIGURATION** (TRÜKISEADISTUS).

IP-aadress on Jetdirecti leheküljel, "TCP/IP" all.  
**Märkus** Võib-olla peaksite määrama IP-aadressi, sõltuvalt paigaldatud võrgu tüübist. Lisateabe saamiseks vt "Seadistage IP-aadress (vajadusel)", lk 10.

## 13.2 Selvitä IP-osoite. Paina ohjauspaneelin **Valikko**-painiketta. Valitse **TIEDOT** ja sitten **TULOSTA ASETUKSET**. IP-osoite on Jetdirect-sivun kohdassa TCP/IP.

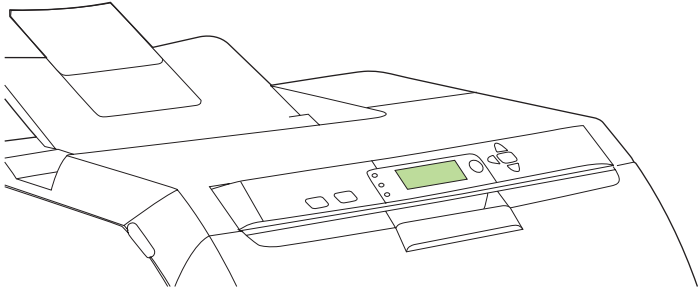
**Huomautus** Voi olla tarpeen määrittää IP-osoite, asennettavan verkon tyyppin mukaan. Lisätietoja on kohdassa Määritä IP-osoite (tarvittaessa), sivulla 10.

## 13.2 Nosakiet IP adresi. Kontroles panelī nospiediet pogu **Menu** (izvēlne). Atlasiet opciju **INFORMATION** (informācija), pēc tam **PRINT CONFIGURATION** (drukas konfigurācija). IP adrese ir redzama lapā Jetdirect, sadaļā "TCP/IP".

**Piebilde** Iespējams, ka jums būs jāpiešķir IP adrese atbilstoši uzstādītā tīkla veidam. Papildinformāciju skatiet "IP adreses konfigurācija (ja nepieciešams)" 10. lappusē.

## 13.2 Susiraskite IP adresą. Valdymo skydelyje paspauskite **Menu** (menu). Pasirinkite **INFORMATION** (informacija), tada pasirinkite **PRINT CONFIGURATION** (spausdintuvo konfigūracija). IP adresą nurodytas puslapyje „Jetdirect“, prie „TCP/IP“.

**Pastaba** Jums gali reikėti priskirti IP adresą, tai priklauso nuo įdiegto tinklo tipo. Daugiau informacijos žr. „Sukonfigūruokite IP adresą (jei reikia)“, 10 psl.



**13.3 Configure an IP address (if necessary).** On the control panel, press **MENU**. Select **CONFIGURE DEVICE**, select **I/O**, and then select **EMBEDDED JETDIRECT**. Select **TCP/IP**, select **CONFIG METHOD**, select **MANUAL**, and then select **MANUAL SETTINGS**. Use the control-panel buttons to specify the IP address.

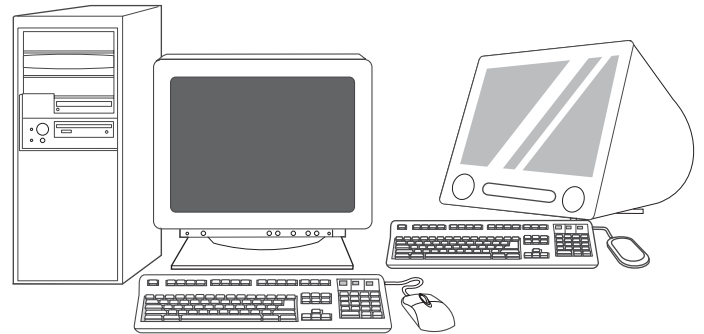
**13.3 Konfigurere en IP-adresse (hvis det er nødvendigt).** Tryk på **MENU** på kontrolpanelet. Vælg **KONFIGURER ENHED**, vælg **I/O**, og vælg derefter **INTEGRERET JETDIRECT**. Vælg **TCP/IP**, vælg **KONFIGURATIONS METODE**, vælg **MANUEL**, og vælg derefter **MANUELLE INDSTILLINGER**. Brug knapperne på kontrolpanelet til at angive IP-adressen.

**13.3 Seadistage IP-adress (vajadusel).** Juhtpaneelil vajutage **MENU** (MENÜÜ). Valige **CONFIGURE DEVICE** (HÄÄLESTAGE SEADE), valige **I/O** (S/V), ja seejärel valige **EMBEDDED JETDIRECT** (MANUSTATUD JETDIRECT). Valige **TCP/IP**, valige **CONFIG METHOD** (SEADISTUSVIIS), valige **MANUAL** (KÄSITSI), ja seejärel valige **MANUAL SETTINGS** (KÄSISEADISTUS). Kasutage IP-adressi määramiseks juhtpaneeli nuppe.

**13.3 Määritä IP-osoite (tarvittaessa).** Paina ohjauspaneelin **VALIKKO**-painiketta. Valitse **MÄÄRITÄ LAITE**, sitten **I/O** ja **SULAUTETTU JETDIRECT**. Valitse **TCP/IP**, **MÄÄRITYSTAPA**, **MANUAALINEN** ja **MANUAALISET ASETUKSET**. Määritä IP-osoite ohjauspaneelissa.

**13.3 IP adreses konfigurācija (ja nepieciešams).** Kontroles panelī nospiediet pogu **MENU** (izvēlne). Atlasiet opciju **CONFIGURE DEVICE** (ierīces konfigurācija), atlasiet **I/O** un tad atlasiet opciju **EMBEDDED JETDIRECT** (iegūtais Jetdirect). Atlasiet opciju **TCP/IP**, tad atlasiet **CONFIG METHOD** (konfigurācijas metode), tad atlasiet **MANUAL** (manuāli) un tad atlasiet **MANUAL SETTINGS** (manuāli iestatījumi). Ar kontroles paneļa taustiņiem norādiet IP adresi.

**13.3 Sukonfigūruokite IP adresą (jei reikia).** Valdymo skydelyje paspauskite **MENU** (menu). Pasirinkite **CONFIGURE DEVICE** (įrenginio konfigūravimas), pasirinkite **I/O** (įvestis/išvestis) ir tada pasirinkite **EMBEDDED JETDIRECT** (integruotasis Jetdirect). Pasirinkite **TCP/IP**, pasirinkite **CONFIG METHOD** (konfigūravimo metodą), pasirinkite **MANUAL** (rankinis), ir tada pasirinkite **MANUAL SETTINGS** (nustatymai rankiniu būdu). Valdymo skydelio mygtukais įveskite IP adresą.



**13.4 Prepare for software installation.** Quit all of the programs (including terminate-and-stay resident [TSR], antivirus, and firewall programs) on the print server or on each computer that will use the printer.

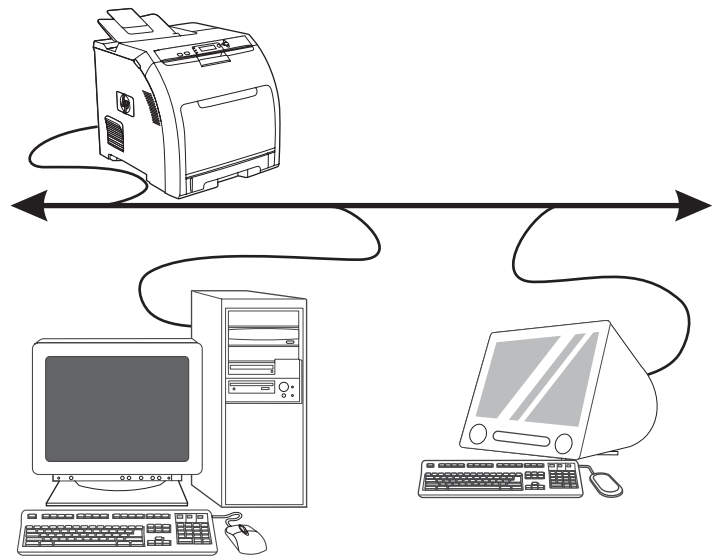
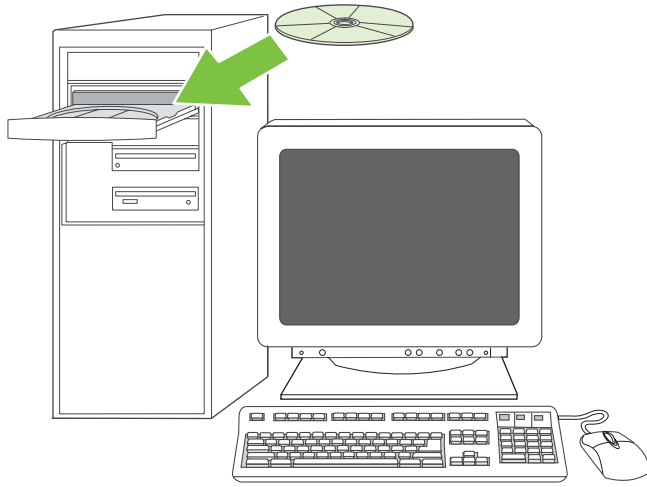
**13.4 Forbered softwareinstallationen.** Afslut alle programmer (herunder TSR- (terminate-and-stay resident), antivirus- og firewallprogrammer) på printerserveren eller på alle computere, der skal bruge printeren.

**13.4 Valmistuge tarkvara installeerimiseks.** Sulgege printimisserveris või igas printerit kasutama hakkavas arvutis kõik programmid (sh resident-, viirustõrje-, ja tulemüriprogrammid).

**13.4 Valmistele ohjelmiston asennus.** Sulje kaikki tulostuspalvelimessa tai tulostinta käyttävissä tietokoneissa käynnissä olevat ohjelmat (myös muistiin jäävät ohjelmat [TSR] sekä virustorjunta- ja palomuuriohjelmat).

**13.4 Sagatavojeties programatūras uzstādīšanai.** Aizveriet visas programmas (arī TSR programmu, antivīrusu un uguns mūra programmas), kas atrodas printera serverī vai katrā datorā, kas izmantos printeri.

**13.4 Pasirenkite įdiegti programinę įrangą.** Spausdinimo serveryje arba visuose kompiuteriuose, prie kurių bus prijungtas spausdintuvas, uždarykite visas programas (įskaitant TSR [terminate-and-stay resident – uždarytas, bet operatyviojoje atmintyje likusias programas], antivirusines ir ugniasienės programas).



**13.5 Install the software.** **1)** Insert the CD that came with the printer. **2)** On the welcome screen, click **Install Printer**. (If the welcome screen does not appear, run SETUP.EXE from the root directory of the CD.)

**3)** Follow the onscreen instructions. When prompted, select **Wired Networking**. The installer shows available printers. Select the appropriate IP address.

**13.5 Installer softwaren.** **1)** Isæt den cd, der fulgte med printeren. **2)** Klik på **Installer printer** på velkomstsærm billedet. (Hvis velkomstsærm billedet ikke vises, skal du køre SETUP.EXE fra rodbiblioteket på cd'en).

**3)** Følg vejledningen på skærmen. Når du bliver bedt om det, skal du vælge **Kabelforbundet netværk**. Installationsprogrammet viser tilgængelige printere. Vælg den korrekte IP-adresse.

**13.5 Installeerige tarkvara.** **1)** Sisestage printeriga kaasas olev CD-plaat. **2)** Tervituskuval klõpsake **Install Printer** (Installeeri printer). (Kui tervituskuva ei ilmu, käivitage SETUP.EXE laserplaadi juurkataloogist.)

**3)** Järgige kuvatavaid juhiseid. Vastava juhise saamisel valige **Wired Networking** (Juhtmega võrgustus). Installeerimisprogramm näitab saadavalolevaid printereid. Valige sobiv IP-aadress.

**13.5 Asenna ohjelmisto.** **1)** Aseta tulostimen mukana toimitettu CD-levy CD-asemaan. **2)** Napsauta tervetulo-ruudussa **Asenna tulostin**. (Jos tervetulo-ruutu ei aukea näyttöön, suorita SETUP.EXE CD:n juurihakemistosta.)

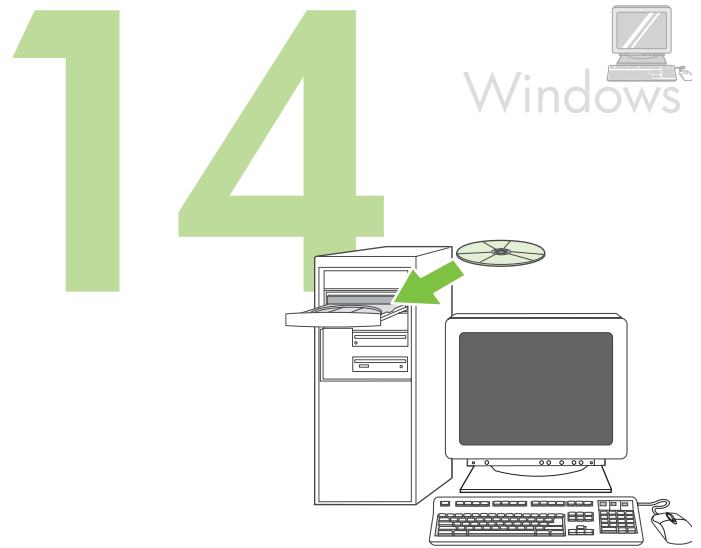
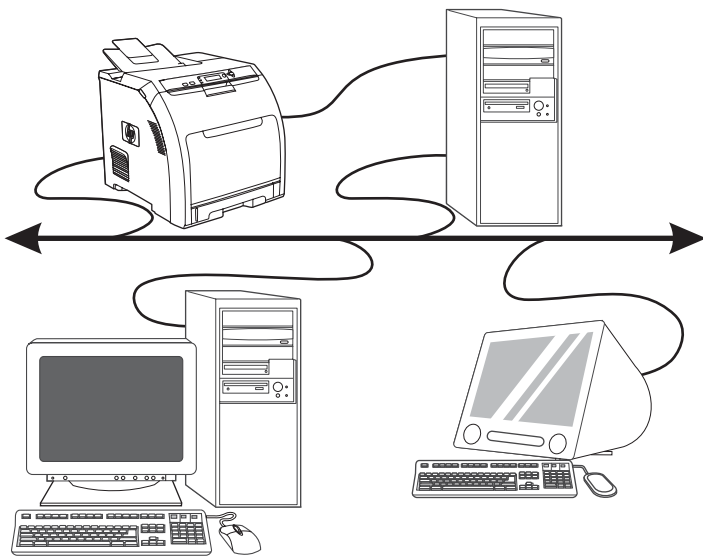
**3)** Seuraa näyttöön tulevia ohjeita. Valitse kehoitettaessa **Kiinteä yhteys verkkoon**. Asennusohjelma näyttää käytettävissä olevat tulostimet. Valitse oikea IP-osoite.

**13.5 Uzstādiet programmatūru.** **1)** Ielieciet kopā ar printeri piegādāto kompaktdisku. **2)** Sākuma ekrānā noklikšķiniet uz **Install Printer** (uzstādīt printeri). (Ja sākuma ekrāns neatveras, kompaktdiska saknes direktoriņā palaidiet programmu SETUP.EXE.)

**3)** Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus. Kad atveras attiecīgā uzvedne, atlasiet **Wired Networking** (vadu tīkls). Uzstādīšanas programma parāda pieejamos printerus. Izvēlieties atbilstošo IP adresi.

**13.5 Įdiekite programinę įrangą.** **1)** Įdėkite kompaktinį diską, gautą kartu su spausdintuvu. **2)** Pasveikinimo lange spustelėkite **Install Printer** (diegti spausdintuvą). (Jei pasveikinimo langas nerodomas, paleiskite vykdomo failą SETUP.EXE, esantį pagrindiniame kompaktinio disko kataloge.)

**3)** Vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus. Paraginti pasirinkite **Wired Networking** (laidinis prijungimas prie tinklo). Diegimo programa parodo galimus spausdintuvus. Pasirinkite atitinkamą IP adresą.



**4)** On the **Installation Type** screen select **Full Installation** to install the most common drivers and software (recommended), select **Basic Installation** to install the minimum set of drivers and software, or select **Custom Installation**. **5)** Allow the installation to finish. **6)** Go to step 16 on page 19.

**Windows® with a direct connection (USB).** **1)** Install the software from the CD before connecting the cable to the printer.

**4)** Vælg **Fuld installation** på skærbilledet **Installationstype** for at installere de mest almindelige drivere og den mest almindelige software (anbefales). Vælg **Grundlæggende installation** for at installere minimumsættet af drivere og software, eller vælg **Specialinstallation**. **5)** Lad installationen blive færdig. **6)** Gå til trin 16 på side 19.

**Windows® med en direkte forbindelse (USB).** **1)** Installer softwaren fra cd'en, inden du sætter kablet i printeren.

**4)** Kuval **Installation Type** (Installeerimislaad) valige **Full Installation** (Täielik installeerimine), et installeerida kõige enam levinud draiverid ja tarkvara (soovitav), või valige **Basic Installation** (Lihtinstalleerimine), et installeerida vähim vajalik hulk draivereid ja tarkvara, või valige **Custom Installation** (Kohandatud installeerimine). **5)** Laske installeerimisel lõpule jõuda. **6)** Suunduge 16-nda toimingu juurde lk 19.

**Windows® otseühendusega (USB).** **1)** Enne juhtme ühendamist printeriga installeerige laserplaadil olev tarkvara.

**4)** Valitse **Asennustyyppi**-ikkunassa **Täysi asennus**, kun haluat asentaa yleisimmät ohjaimet ja ohjelmat (suositellaan), **Perusasennus**, kun haluat asentaa vähimmäismäärän ohjaimia ja ohjelmia, tai **Mukautettu asennus**. **5)** Anna asennusohjelman toimia rauhassa. **6)** Siirry vaiheeseen 16, sivulla 19.

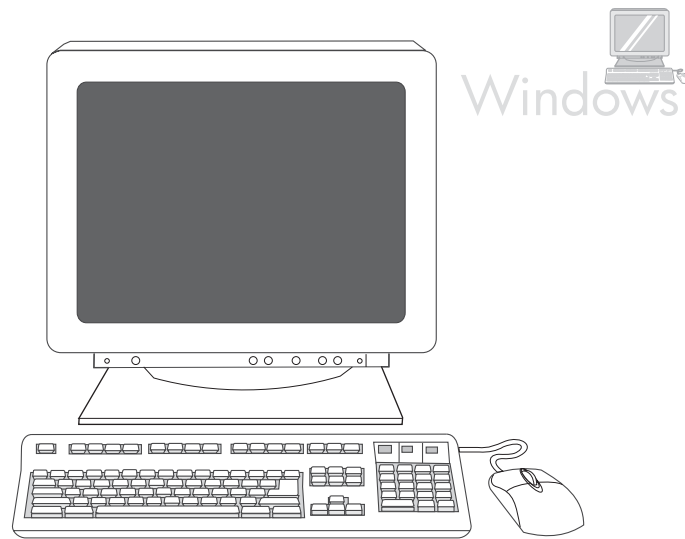
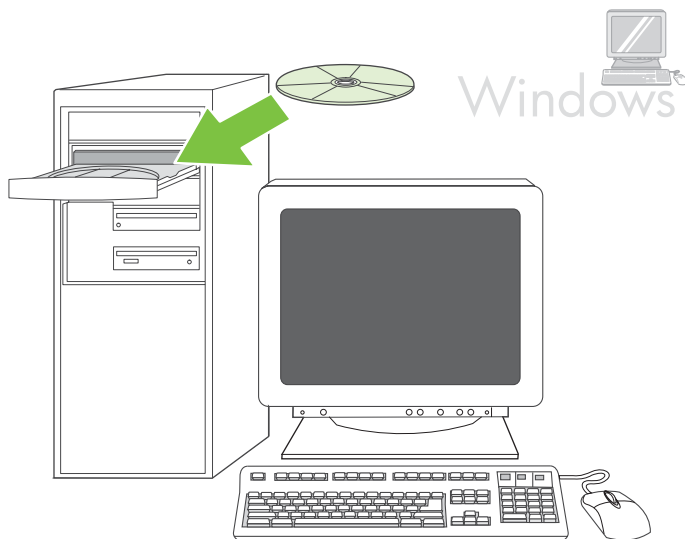
**Windows®-järjestelmä ja suora liitäntä (USB).** **1)** Asenna ohjelmisto CD-levyltä, ennen kuin liität kaapelin tulostimeen.

**4)** Ekrānā **Installation Type** (uzstādīšanas veids) atlasiet opciju **Full Installation** (pilna uzstādīšana), lai uzstādītu visus parastos draiverus un programmatūru (ieteicamais uzstādīšanas variants), vai **Basic Installation** (pamata uzstādīšana), lai uzstādītu tikai minimālo draiveru un programmatūras daļu, vai arī atlasiet opciju **Custom Installation** (pielāgota uzstādīšana). **5)** Uzgaidiet, līdz uzstādīšana tiek pabeigta. **6)** Veiciet 16. soli, kas aprakstīts 19. lappusē.

**Windows® ar tiešu pieslēgumu (USB).** **1)** Pirms kabeļa pieslēgšanas printerim jāuzstāda kompaktdiskā esošā programmatūra.

**4)** Ekrane **Installation Type** (diegimo tipas) pasirinkite **Full Installation** (visų komponentų diegimas), jei norite įdiegti dažniausiai naudojamas tvarkykles ir programinę įrangą (rekomenduojama) arba pasirinkite **Basic Installation** (bazinių komponentų diegimas), jei norite įdiegti minimalų tvarkyklių ir programinės įrangos rinkinį, arba pasirinkite **Custom Installation** (pasirinktinis diegimas). **5)** Palaukite, kol diegimas bus baigtas. **6)** Pereikite prie 16 žingsnio, 19 psl.

**Windows® naudojantis tiesiogine jungtimi (USB).** **1)** Prieš prijungdami prie spausdintuvo kabelį, įdiekite programinę įrangą iš kompaktinio disko.



**Note** If the **New Hardware Found** message appears, insert the CD. Follow the onscreen instructions, accept the default selections, and then go to step 16 on page 19.

**Bemærk!** Hvis meddelelsen **Der er fundet ny hardware** vises, skal du indsætte cd'en. Følg vejledningen på skærmen, accepter standardindstillingerne, og gå derefter til trin 16 på side 19.

**Märkus** Kui ilmub teade **New Hardware Found** (Uus riistvara leitud), sisestage CD-plaat. Järgige kuvatavaid juhiseid, kiitke heaks vaikevalikud ja seejärel suunduge 16-nda toimingu juurde lk 19.

**Huomautus** Jos näyttöön tulee ilmoitus **Uusi laite löydetty**, aseta CD-levy CD-asemaan. Seuraa näytön ohjeita, hyväksy oletusvalinnat ja siirry vaiheeseen 16, sivulla 19.

**Piebildē** Ja parādās ziņojums **New Hardware Found** (atrasts jauns aprīkojums), ielieciet kompaktdisku. Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus, apstipriniet noklusējuma izvēles un veiciet 16. soli, kas aprakstīts 19. lappusē.

**Pastaba** Jei parodomas pranešimas **New Hardware Found** (aptikta nauja techninė įranga), įdėkite kompaktinį diską. Vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus, sutikite su numatytaisiais nustatymais ir pereikite prie 16 žingsnio, 19 psl.

2) On the welcome screen, click **Install Printer**. The Setup Wizard appears.

**Note** If the welcome screen does not appear, click **Start**, and then click **Run**. Type `X:SETUP`, replace `X` with the CD-ROM drive letter, and then click **OK**.

2) Klik på **Installer printer** på velkomstskærbilledet. Guiden Installation vises.

**Bemærk!** Hvis velkomstskærbilledet ikke vises, skal du klikke på **Start** og derefter klikke på **Kør**. Skriv `*:SETUP`, erstat `X` med bogstavet for cd-rom-drevet, og klik derefter på **OK**.

2) Tervituskuval klõpsake **Install Printer** (Installeeri printer). Ilmub Setup Wizard (Seadistusviisard).

**Märkus** Kui tervituskuva ei ilmu, klõpsake **Start** ja seejärel **Run** (Käivita). Trükkige `X:SETUP`, asendage `X` laserplaadiraivi tähistava tähega ja seejärel klõpsake **OK**.

2) Napsauta tervetuloruudussa **Asenna tulostin**. Ohjattu asennus käynnistyy.

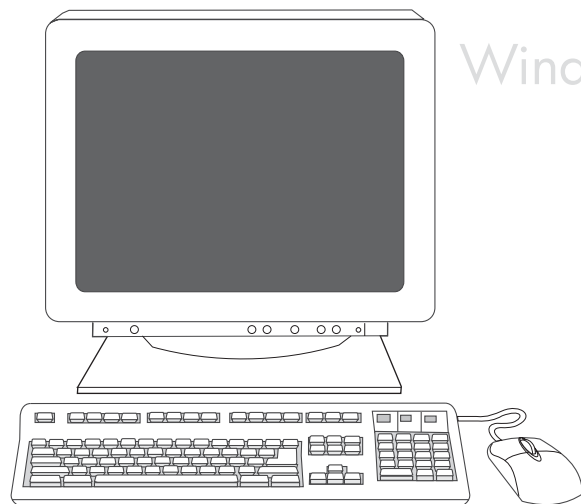
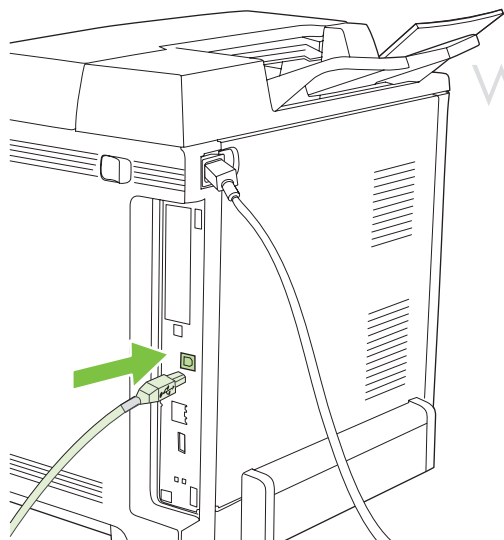
**Huomautus** Ellei tervetuloruutu ilmesty näkyviin, valitse **Käynnistä** ja **Suorita**. Kirjoita `*:SETUP`, korvaa `X` CD-aseman tunnuskirjaimella ja napsauta **OK**.

2) Sākuma ekrānā noklikšķiniet uz **Install Printer** (uzstādīt printeri). Atveras iestatīšanas vednis.

**Piebildē** Ja sākuma ekrāns netiek atvērts, noklikšķiniet uz **Start** (sākt) un pēc tam noklikšķiniet uz **Run** (palaist). Ierakstiet `X:SETUP`, aizstājot `X` ar kompaktdisku dziņa burtu, un pēc tam noklikšķiniet uz **OK** (labi).

2) Pasveikinimo lange spustelėkite **Install Printer** (diegti spausdintuvą). Pasileidžia Setup Wizard (sąrankos vedlys).

**Pastaba** Jei pasveikinimo ekranas neatsidaro, spustelėkite **Start** (pradėti), tada spustelėkite **Run** (paleisti). Įveskite `X:SETUP`, vietoj `X` įrašykite kompaktinių diskų įrenginiui priskirtą disko raidę ir spustelėkite **OK** (gerai).



**3)** Follow the onscreen instructions. When prompted, connect a USB cable between the printer and the computer.

**Note** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).

**3)** Følg vejledningen på skærmen. Når du bliver bedt om det, skal printerens tilsluttes computeren via et USB-kabel.

**Bemærk!** HP anbefaler ikke brug af USB-hubber. Brug et USB-kabel, der højst er 2 meter langt.

**3)** Järgige kuvatavaid juhiseid. Vastava juhise saamisel ühendage USB-kaabli abil printer arvutiga.

**Märkus** HP ei soovita kasutada USB-jaotureid. Kasutage USB-kaablit, mille pikkus ei ületa 2 meetrit.

**3)** Seuraa näyttöön tulevia ohjeita. Liitä tulostimen ja tietokoneen välille kehotettaessa USB-kaapeli.

**Huomautus** HP ei suosittele USB-keskittimien käyttämistä. Käytä enintään 2 metrin pituista USB-kaapelia.

**3)** Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus. Kad atveras attiecīgā uzvedne, pieslēdziet USB kabeli printerim un datoram.

**Piebilde** HP neiesaka izmantot USB centrmezglus. Izmantojiet USB kabeli, kura garums nepārsniedz 2 metrus (6,5 pēdas).

**3)** Wykdykite ekrane pateikiamus nurodymus. Paraginti USB kabeliu sujunkite spausdintuvą su kompiuteriu.

**Pastaba** HP nerekomenduoja naudoti USB šakotuvų. Naudojamas USB kabelis turi būti ne ilgesnis kaip 2 metrai (6,5 pėdos).

**4)** Click **Finish**. If prompted, restart the computer. **5)** Go to step 16 on page 19.

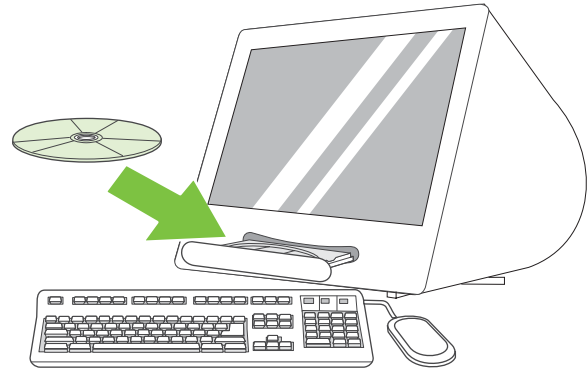
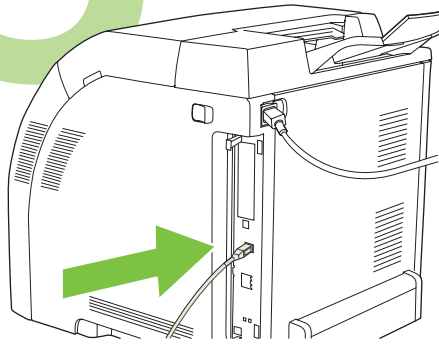
**4)** Klik på **Udfør**. Hvis du bliver bedt om det, skal du genstarte computeren. **5)** Gå til trin 16 på side 19.

**4)** Klõpsake **Finish** (Valmis). Vastava juhise kuvamisel taaskäivitage arvuti. **5)** Suunduge 16-nda toimingu juurde lk 19.

**4)** Valitse **Valmis**. Käynnistä tietokone uudelleen kehotettaessa. **5)** Siirry vaiheeseen 16, sivulla 19.

**4)** Noklikšķiniet uz **Finish** (pabeigt).Ja atveras attiecīga uzvedne, restartējiet datoru. **5)** Veiciet 16. soli, kas aprakstīts 19. lappusē.

**4)** Spustelėkite **Finish** (baigti). Iš naujo paleiskite kompiuterį, jei busite paraginti tai padaryti. **5)** Pereikite prie 16 žingsnio, 19 psl.



**Connect to a Macintosh computer. 1)** Connect a USB cable between the printer and the computer.

**Note** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is not longer than 2 meters (6.5 feet).

**Tilslut printeren til en Macintosh-computer. 1)** Tilslut printeren til computeren via et USB-kabel.

**Bemærk!** HP anbefaler ikke brug af USB-hubber. Brug et USB-kabel, der højst er 2 meter langt.

**Ühendamine Macintosh-arvutiga. 1)** Ühendage USB-kaabli abil printer arvutiga.

**Märkus** HP ei soovita kasutada USB-jaotureid. Kasutage USB-kaablit, mille pikkus ei ületa 2 meetrit.

**Liitä tulostin Macintosh-tietokoneeseen. 1)** Liitä tulostin tietokoneeseen USB-kaapelilla.

**Huomautus** HP ei suosittele USB-keskittimien käyttämistä. Käytä enintään 2 metrin pituista USB-kaapelia.

**Pieslēgšana Macintosh datoram. 1)** Savienojiet datoru un printeri ar USB kabeli.

**Piēbilde** HP neiesaka izmantot USB centrmezglus. Izmantojiet USB kabeli, kura garums nepārsniedz 2 metrus (6,5 pēdas).

**Prijunkite spausdintuvą prie Macintosh kompiuterio. 1)** USB kabeliu sujunkite spausdintuvą su kompiuteriu.

**Pastaba** HP nerekomenduoja naudoti USB šakotuvų. Naudojamas USB kabelis turi būti ne ilgesnis kaip 2 metrai (6,5 pėdos).

**2)** Place the CD in the CD-ROM drive. For OS 9.1 to 9.2.x, go to A on page 16. For OS X, go to B on page 17.

**2)** Anbring cd'en i cd-rom-drevet. I forbindelse med OS 9.1-9.2.x skal du gå til A på side 16. I forbindelse med OS X skal du gå til B på side 17.

**2)** Asetage laserplaat laserplaadidraivi. OS 9.1–9.2.x puhul suunduge punkti A juurde lk 16. OS X puhul suunduge punkti B juurde lk 17.

**2)** Aseta CD-levy CD-asemaan. OS 9.1 - 9.2.x -käyttäjä, siirry kohtaan A, page 16. OS X -käyttäjä, siirry kohtaan B, sivulla 17.

**2)** Ielieciet kompaktdisku datora diskdzinī. Ja izmantojat no 9.1. līdz 9.2.x operētājsistēmu, veiciet A soli, kas aprakstīts 16. lappusē. Ja izmantojat X operētājsistēmu, veiciet B soli, kas aprakstīts 17. lappusē.

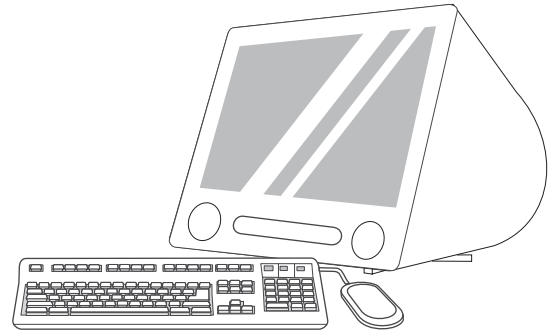
**2)** Kompaktinį diską įdėkite į kompaktinių diskų įrenginį. Apie OS 9.1 – 9.2.x versijas, žr. A punktą, 16 psl. Apie OS X versiją, žr. B punktą, 17 psl.



# A

Macintosh

Macintosh



**OS 9.1 to 9.2.x:** 1) Run the Installer. Complete a custom install. 2) Select all options, including **USB Components (Classic)**. 3) When prompted, restart the computer.

4) Run the Apple Desktop Printer Utility from HD/Applications/Utilities. 5) Double-click **HP Printer (USB)**, and then click **OK**. 6) Next to the **USB Printer Selection**, click **Change**.

**OS 9.1-9.2.x:** 1) Kõr installationsprogrammet. Fuldfør en specialinstallation. 2) Vælg alle indstillinger, herunder **USB-komponenter (Classic)**. 3) Når du bliver bedt om det, skal du genstarte computeren.

4) Kõr Apple Desktop Printer-hjælpeprogrammet fra HD\Programmer\Hjælpeprogrammer. 5) Dobbeltklik på **HP-printer (USB)**, og klik derefter på **OK**. 6) Ud for **Valg af USB-printer** skal du klikke på **Skift**.

**OS 9.1–9.2.x:** 1) Käivitage installeerimisprogramm. Lõpetage kohandatud installeerimine. 2) Märkige kõik valikud, sealhulgas **USB Components (Classic)** [USB-osad (Harilik)]. 3) Vastava juhise kuvamisel taaskäivitage arvuti.

4) Käivitage Apple Desktop Printer Utility (Apple'i lauaprinteri abiprogramm) HD/Applications/Utilities (Kõvaketas/Rakendused/Abiprogrammid) alt. 5) Topeltklõpsake **HP Printer (USB)**, seejärel klõpsake **OK**. 6) **USB Printer Selection** (USB-printeri valik) kõrval klõpsake **Change** (Muuda).

**OS 9.1 - 9.2.x:** 1) Käynnistä asennusohjelma. Suorita mukautettu asennus. 2) Valitse kaikki vaihtoehdot, myös **USB-osat (Classic)**. 3) Käynnistä tietokone uudelleen kehotettaessa.

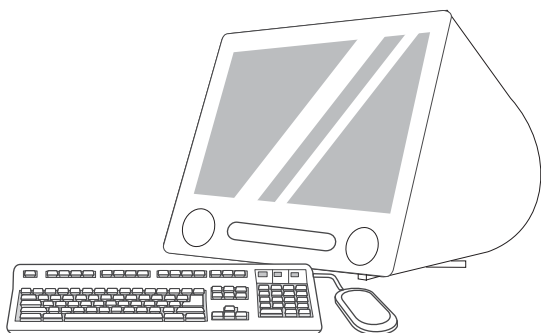
4) Suorita Applen Työpöytäkirjoitintyökalu HD/Ohjelmat/Apuohjelmat-kansiosta. 5) Kaksoisoita **HP-kirjoitin (USB)** ja osoita **OK**. 6) Osoita **USB-kirjoittimen valinta** -kohdan vieressä **Muuta**.

**OS no 9.1. līdz 9.2.x:** 1) Palaidiet uzstādīšanas programmu. Veiciet standarta uzstādīšanu. 2) Atlasiet visas opcijas, ieskaitot **USB Components (Classic)** (USB sastāvdaļas (klasiskās)). 3) Kad atveras attiecīgā uzvedne, restartējiet datoru.

4) Palaidiet Apple Desktop Printer Utility (Apple darbvīrsmas printera utilitīprogramma), mapē HD/Applications/Utilities. 5) Veiciet dubultklikšķi uz **HP Printer (USB)**, pēc tam noklikšķiniet uz **OK** (labi). 6) Līdzās **USB Printer Selection** (USB printera izvēle) noklikšķiniet uz **Change** (mainīt).

**OS 9.1 – 9.2.x versijos:** 1) Paleiskite diegimo programą. Atlikite pasirinktinį diegimą. 2) Pažymėkite visas pasirinktis, įskaitant **USB Components (Classic)** (USB komponentai (Classic)). 3) Paraginti iš naujo paleiskite kompiuterį.

4) Paleiskite programą Apple Desktop Printer Utility (Apple darbalaukio spausdintuvo paslaugų programa), esančią kataloge HD/Applications/Utilities (HD/taikomosios programos/paslaugų programos). 5) Dukart spustelėkite **HP Printer (USB)** (HP spausdintuvas (USB)), tada spustelėkite **OK** (gerai). 6) Šalia **USB Printer Selection** (USB spausdintuvo pasirinktis) spustelėkite **Change** (keisti).



7) Select the printer, and then click **OK**. 8) Next to **Postscript® Printer Description (PPD) File**, click **Auto Setup**, and then click **Create**. 9) Save the printer setup. 10) On the desktop, highlight the printer. 11) Click the **Printing** menu, and then click **Set Default Printer**. 12) Go to step 16 on page 19.

**OS X: 1)** Run the Installer. Complete an easy install.

**Note** If OS X and OS 9.1 (Classic) to 9.2.x (Classic) are installed on the same computer, the installer shows both the Classic and the OS X installation options.

7) Marker printeren, og klik derefter på **OK**. 8) Ud for **PPD-fil (Postscript® Printer Description)** skal du klikke på **Automatisk** og derefter klikke på **Opret**. 9) Gem printeropsætningen. 10) Marker printeren på skrivebordet. 11) Klik på menuen **Udskrivning**, og klik derefter på **Vælg standardprinter**. 12) Gå til trin 16 på side 19.

**OS X: 1)** Kør installationsprogrammet. Fuldfør en almindelig installation.

**Bemærk** Hvis OS X og OS 9.1 (Classic) til 9.2.x (Classic) er installeret på samme computer, vises både Classic- og OS X-installationsmulighederne.

7) Valige oma printer ja klõpsake **OK**. 8) **Postscript® Printer Description (PPD) File** (Postscript®-i printerikirjeldusfail) kõrval klõpsake **Auto Setup** (Automaatseadistus) ja seejärel **Create** (Loo). 9) Salvestage printeri seadistus. 10) Töölaual märgistage printeri seade. 11) Klõpsake menüül **Printing** (Printimine), seejärel **Set Default Printer** (Määra vaikeprinter). 12) Suunduge 16-nda toimingu juurde lk 19.

**OS X: 1)** Käivitage installeerimisprogramm. Teostage lihtne installeerimine.

**Märkus** Kui OS X ja OS 9.1 (Classic)–9.2.x (Classic) on installeeritud samasse arvutisse, näitab installeerimisprogramm nii Classicu kui ka OS X-i installeerimisvalikuid .

7) Valitse tulostin ja sitten **OK**. 8) Valitse **Postscript®-kirjoitinkuvaustiedosto (PPD)** -kohdan vierestä **Automaattinen asennus** ja sen jälkeen **Luo**. 9) Tallenna asetukset. 10) Korosta tulostin työpöydällä. 11) Osoita **Tulostus**-valikkoa ja valitse sitten **Aseta oletuskirjoitin**. 12) Siirry vaiheeseen 16, sivulla 19.

**OS X: 1)** Käynnistä asennusohjelma. Suorita ohjattu asennus.

**Huomautus** Jos samassa tietokoneessa on sekä OS X että OS 9.1 (Classic) - 9.2x (Classic), asennusohjelma näyttää sekä Classic- että OS X -asennusvaihtoehdon.

7) Izvēlieties printeri un pēc tam noklikšķiniet uz **OK** (labi). 8) Līdzās **Postscript® Printer Description (PPD) File** (PPD fails) noklikšķiniet uz **Auto Setup** (automātiskā uzstādīšana), pēc tam noklikšķiniet uz **Create** (izveidot). 9) Saglabājiet printera iestatījumus. 10) Darbvirsumā atlasiet printeri. 11) Noklikšķiniet uz izvēlnes **Printing** (drukāšana) un pēc tam uz **Set Default Printer** (iestatīt noklusējuma printeri). 12) Veiciet 16. soli, kas aprakstīts 19. lappusē.

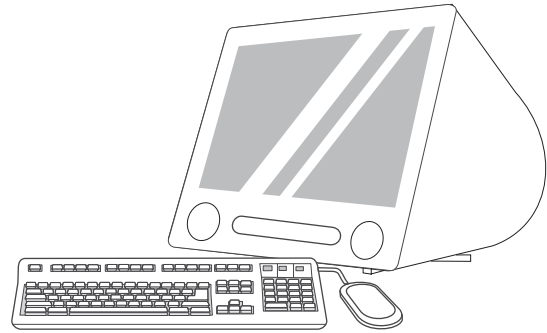
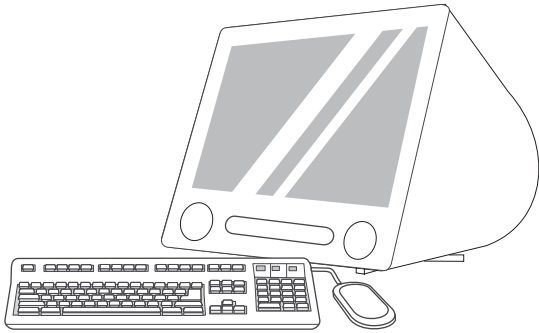
**OS X:1)** Palaidiet uzstādīšanas programmu. Veiciet vieglo uzstādīšanu.

**Piebilde** Ja vienā datorā ir uzstādīta OS X un OS no 9.1. (Classic) līdz 9.2.x (Classic), uzstādīšanas programma rāda gan Classic, gan OS X uzstādīšanas opcijas.

7) Pasirinkite spausdintuvą ir spustelėkite **OK**(gerai). 8) Šalia **Postscript® Printer Description (PPD) File** (Postscript® spausdintuvo aprašymo (PPD) failas) spustelėkite **Auto Setup** (automatinis nustatymas) ir tada spustelėkite **Create** (sukurti). 9) Išsaugokite spausdintuvo sąrankos nustatymus. 10) Darbalaukyje pažymėkite spausdintuvą. 11) Spustelėkite meniu **Printing** (spausdinimas) ir tada spustelėkite **Set Default Printer** (nustatyti numatytąjį spausdintuvą). 12) Pereikite prie 16 žingsnio, 19 psl.

**OS X versija: 1)** Paleiskite diegimo programą. Atlikite paprastąjį diegimą.

**Pastaba** Jei tame pačiame kompiuteryje įdiegta ir OS X, ir OS 9.1 (Classic) – 9.2.x (Classic), diegimo programa rodo ir Classic, ir OS X diegimo pasirinktis.



2) From HD/Applications/Utilities/Print Center, start the Print Center. 3) If the printer appears in the **Printer List**, delete the printer. Click **Add**. 4) On the next page, click the drop-down menu, and then select **USB**.

5) From the **Printer Model** drop-down list, select **HP**. 6) Under **Model Name**, select the printer, and then click **Add**. 7) Go to step 16 on page 19.

2) Start Printercentral fra HD\Programmer\Hjælpeprogrammer\Printercentral. 3) Hvis printeren vises på **Liste over printere**, skal du slette printeren. Klik på **Tilføj**. 4) Klik på rullemenuen på næste side, og vælg derefter **USB**.

5) På rullelisten **Printertype** skal du vælge **HP**. 6) Marker printeren under **Modelnavn**, og klik derefter på **Tilføj**. 7) Gå til trin 16 på side 19.

2) Käivitage Print Center (Printimiskeskus) HD/Applications/Utilities/Print Center (Kõvaketas/Rakendused/Abiprogrammid/Printimiskeskus) alt. 3) Kui loendis **Printer List** (Printerite loend) kuvatakse teie printer, kustutage see. Klõpsake **Add** (Lisa). 4) Järgneval kuval klõpsake rippmenüül ja seejärel valige **USB**.

5) Rippmenüüst **Printer Model** (Printeri mudel) valige **HP**. 6) **Model Name** (Mudeli nimi) alt valige oma printer, seejärel klõpsake **Add** (Lisa). 7) Suunduge 16-nda toimingu juurde lk 19.

2) Käynnistä Tulostuskeskus HD/Ohjelmat/Lisäohjelmat/Tulostuskeskus-kansiosta. 3) Jos tulostin näkyy **Kirjoitinluettelossa**, poista kirjoitin. Osoita **Lisää**. 4) Osoita seuraavalla sivulla pudotusvalikkoa ja valitse **USB**.

5) Valitse avattavasta **Kirjoitinmalli**-luettelosta **HP**. 6) Valitse tulostin **Mallin nimi** -kohdasta ja valitse **Lisää**. 7) Siirry vaiheeseen 16, sivulla 19.

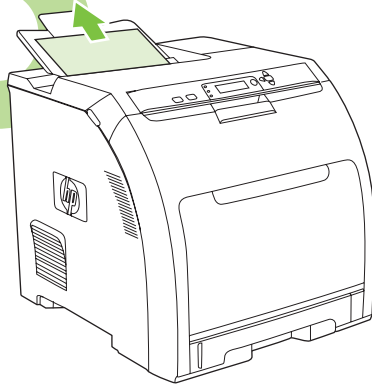
2) No HD/Applications/Utilities/Print Center palaidiet Print Center (drukāšanas centrs). 3) Ja printeris ir redzams sarakstā **Printer List** (printeru saraksts), izdzēsiet šo printeri. Noklikšķiniet uz **Add** (pievienot). 4) Nākamajā lappusē noklikšķiniet uz nolaižamās izvēlnes un tad atlasiet opciju **USB**.

5) No laižamajā sarakstā **Printer Model** (printera modelis) izvēlieties **HP**. 6) Zem **Model Name** (modeļa nosaukums) atlasiet attiecīgo printeri un tad noklikšķiniet uz **Add** (pievienot). 7) Veiciet 16. soli, kas aprakstīts 19. lappusē.

2) Paleiskite programā Print Center (spausdinimo centras), esančā kataloge HD/Applications/Utilities/Print Center (HD/taikomosios programos/paslaugu programos/spausdinimo centras). 3) Jei saraše **Printer List** (spausdintuvų sarašas) atsiranda spausdintuvo pavadinimas, ištrinkite jį. Spustelėkite **Add** ( pridėti). 4) Kitame puslapyje spustelėkite išplečiamąjį meniu ir pasirinkite **USB**.

5) Išplečiamajame saraše **Printer Model** (spausdintuvo modelis), pasirinkite **HP**. 6) Grupėje **Model Name** (modelio pavadinimas) pasirinkite spausdintuvą ir spustelėkite **Add** ( pridėti). 7) Pereikite prie 16 žingsnio, 19 psl.

# 16



# 17



**Test the software installation.** Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed.

**Note** If the installation failed, reinstall the software.

**Test softwareinstallationen.** Udskriv en side fra et hvilket som helst program for at kontrollere, om softwaren er installeret korrekt.

**Bemærk!** Hvis installationen mislykkedes, skal du installere softwaren igen.

**Katsetage installeeritud tarkvara.** Trükkige üks lehekülj mis tahes programmist, veendumaks, et tarkvara on õigesti installeeritud.

**Märkus** Kui installeerimine nurjus, installeerige tarkvara uuesti.

**Testaa ohjelmiston asennus.** Tulosta jokin sivu mistä tahansa ohjelmasta ja varmista, että ohjelmisto on asennettu oikein.

**Huomautus** Jos asennus ei ole onnistunut, asenna ohjelmisto uudelleen.

**Pārbaudiet programatūras uzstādīšanu.** No jebkuras programmas izdrukājiet vienu lapu, lai pārbaudītu, vai programatūra ir pareizi uzstādīta.

**Piebilde** Ja uzstādīšana ir neveiksmīga, veiciet atkārtotu programatūras uzstādīšanu.

**Patikrinkite programinės įrangos įdiegtį.** Išspausdinkite puslapį naudodami bet kurią programą, kad įsitikintumėte, jog programinė įranga įdiegta tinkamai.

**Pastaba** Jei programinės įrangos įdiegti nepavyko, diekite ją iš naujo.

**Congratulations!** The printer is ready to use. The user guide is located on the CD and in the HP Easy Printer Care Software.

**Note** Save the boxes and the packing materials in case you need to transport the printer.

**Tillykke!** Printer er klar til brug. Brugervejledningen findes på cd'en og i softwaren til HP Nem printervedligeholdelse.

**Bemærk!** Gem kasserne og emballagen i tilfælde af, at du skal transportere printeren.

**Õnnitlused!** Printer on kasutusvalmis. Kasutusjuhend asub laserplaadil ja HP Easy Printer Care Software-s (HP hõlpsa printerihoolduse tarkvaras).

**Märkus** Hoidke kastid ja pakkematerjalid alles juhuks, kui tekib vajadus printeri veoks.

**Onnittelumme!** Tulostin on käyttövalmis. Käyttöopas on CD-levyllä ja HP-tulostimen huolto-ohjelmistossa.

**Huomautus** Säilytä tulostimen pakkausmateriaali mahdollista kuljetusta varten.

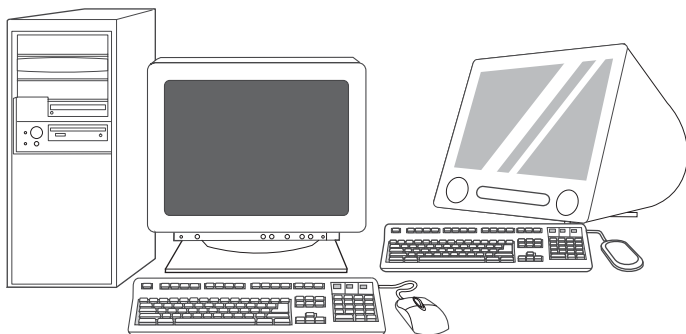
**Apsveicam!** Printeris ir gatavs darbam. Lietotāja rokasgrāmata atrodama kompaktdiskā un HP Printera ērtās uzturēšanas programmatūrā.

**Piebilde** Saglabājiet iepakojuma kastes un materiālus, lai tos izmantotu printera pārvadāšanai.

**Sveikiname!** Spausdintuvą parengtas naudoti. Vartotojo vadovas yra kompaktiniame diske ir pridėtas prie programinės įrangos „HP Easy Printer Care Software“ (paprastos spausdintuvo priežiūros programinė įranga).

**Pastaba** Neišmeskite dėžės ir pakuotės – jų gali prireikti spausdintuvui transportuoti.

# 18



**Register your printer.** Register at [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information: technical support updates, enhanced support options, ideas and ways to use your new HP printer, and news about emerging technologies.

For additional help for the printer, go to [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000), [www.hp.com/support/clj3600](http://www.hp.com/support/clj3600), [www.hp.com/support/clj3800](http://www.hp.com/support/clj3800), or <http://instantsupport.hp.com>.

**Registrer printeren.** Udfør registreringen på [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Det er den hurtigste og nemmeste måde for dig at registrere printeren på, så du kan modtage følgende oplysninger: tekniske supportopdateringer, udvidet support, ideer til, hvordan du kan bruge den nye HP-printer, og nyheder om teknologier under udvikling.

For at få yderligere hjælp til printeren kan du besøge [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000), [www.hp.com/support/clj3600](http://www.hp.com/support/clj3600), [www.hp.com/support/clj3800](http://www.hp.com/support/clj3800) eller <http://instantsupport.hp.com>.

**Registreerige oma printer.** Registreeruge aadressil [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). See on hõlpsaim viis registreeruda, et saada järgmist teavet: värskete tehniline tugevate, laiendatud toevõimalused, head mõtted ja lahendused oma uue HP printeri kasutamiseks ja uudised uue tehnoloogia kohta.

Printeri suhtes täiendava abi saamiseks külastage aadressi [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000), [www.hp.com/support/clj3600](http://www.hp.com/support/clj3600), [www.hp.com/support/clj3800](http://www.hp.com/support/clj3800), või <http://instantsupport.hp.com>.

**Rekisteröi tulostin.** Rekisteröi tulostin osoitteessa [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Tämä on nopein ja helpoin tapa rekisteröidä tulostin ja saada seuraavia tietoja: teknisen tuen päivitykset, laajennetut tukivaihtoehdot, HP-tulostimen käyttövihjeet sekä viimeisimmät tekniikkauutiset.

Lisätietoja tulostimista on osoitteissa [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000), [www.hp.com/support/clj3600](http://www.hp.com/support/clj3600), [www.hp.com/support/clj3800](http://www.hp.com/support/clj3800) ja <http://instantsupport.hp.com>.

**Registřejiet savu printeri.** Registřejieties [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Tā ir ātrākā un ērtākā reģistrēšanās iespēja, lai saņemtu šādu informāciju: tehniskā atbalsta jauninājumus, plašākas atbalsta iespējas, informāciju un ieteikumus par jaunā HP printeri izmantošanu un ziņas par jaunākajām tehnoloģijām.

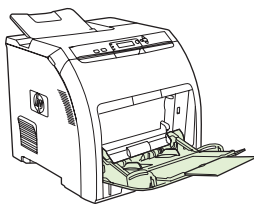
Lai saņemtu papildu palīdzību printera izmantošanā, apmeklējiet [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000), [www.hp.com/support/clj3600](http://www.hp.com/support/clj3600), [www.hp.com/support/clj3800](http://www.hp.com/support/clj3800) vai <http://instantsupport.hp.com>.

**Užregistruokite savo spausdintuvą.** Užregistruokite svetainėje [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Tai greičiausias ir paprasčiausias registracijos būdas norint gauti šią informaciją: techninio palaikymo naujinius, patobulintas palaikymo pasirinktis, informaciją apie jūsų naujojo HP spausdintuvo naudojimo rekomendacijas ir būdus, taip pat naujienas apie naujausias technologijas.

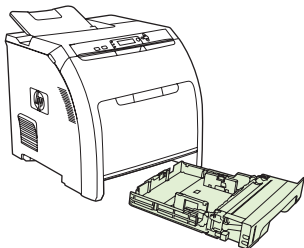
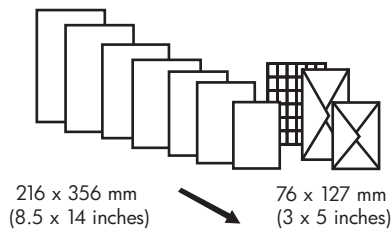
Daugiau informacijos apie spausdintuvą rasite tinklalapiuose [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000), [www.hp.com/support/clj3600](http://www.hp.com/support/clj3600), [www.hp.com/support/clj3800](http://www.hp.com/support/clj3800) arba <http://instantsupport.hp.com>.



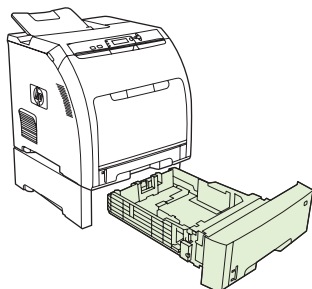
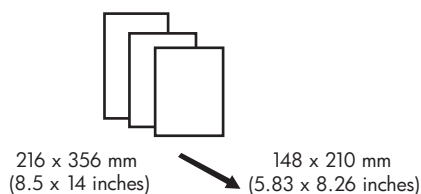
Paper sizes • Papirformater • Paberi suurused • Paperikoot  
 Papīra izmēri • Popieriaus formatai • Papirstørrelser • Pappersstorlekar



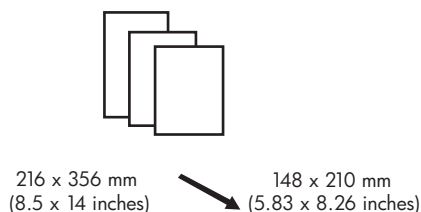
1



2

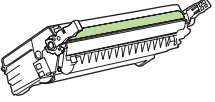


3



For supplies, please visit [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000) • Besøg [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000) for at få oplysninger om forbrugsvarer  
 Varuosade tellimiseks külastage aadressi [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000) • Lisätietoja tarvikkeista on osoitteessa [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000)  
 Meklējiet izejmateriālus [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000) • Apie eksploatacines medžiagas žr. [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000)  
 For rekvisita kan du gå til [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000) • Mer information om förbrukningsmaterial finns på sidan [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000)

Part numbers • Varenumre • Osa number • Osanumerot  
 Detaļu numuri • Prekių kodai • Delenumre • Artikelnummer

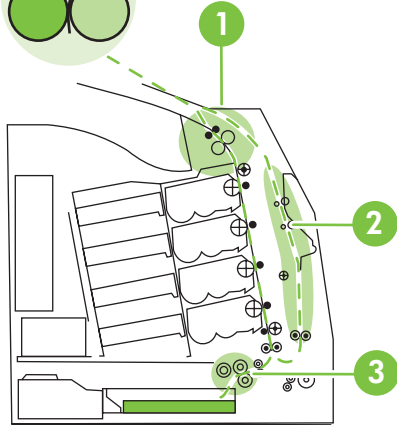
	3000	3600	3800
 <p>Black • Sort • Must • Musta                      Melns • Juoda • Svart • Svart</p>	Q7560A	Q6470A	Q6470A
 <p>Cyan • Cyan • Helesinine • Syaani                      Ciāna • Žalsvai mėlyna • Cyan • Cyan</p>	Q7561A	Q6470A	Q7581A
 <p>Yellow • Gul • Kollane • Keltainen                      Dzeltens • Geltona • Gul • Gul</p>	Q7562A	Q6472A	Q7582A
 <p>Magenta • Magenta • Lillakaspunane • Magenta                      Fuksina • Rausvai raudona • Magenta • Magenta</p>	Q7563A	Q6473A	Q7583A



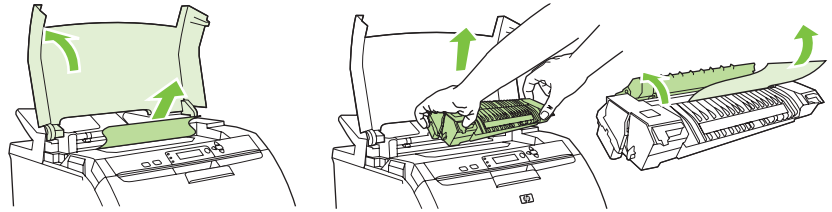


# HP Color LaserJet 3000/3600/3800

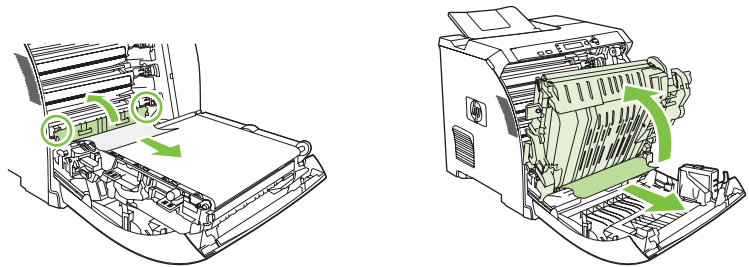
Clearing jams • Afhjælpning af papirstop • Ummistuste kõrvaldamine • Tukosten poistaminen  
 lestrēgumu tīrīšana • Užstrigusio popieriaus šalinimas • Fjerne fastkjørt papir • Rensa papperstrassel



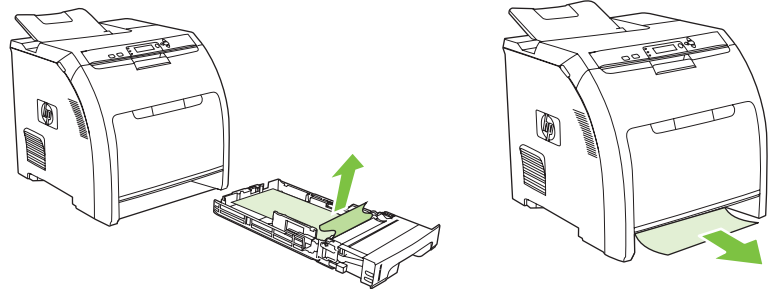
# 1



# 2



# 3



Questions? • Spørgsmål? • Küsimusi? • Kysymyksiä?  
 Jautājumi? • Turite klausimų? • Spørsmål? • Frågor?



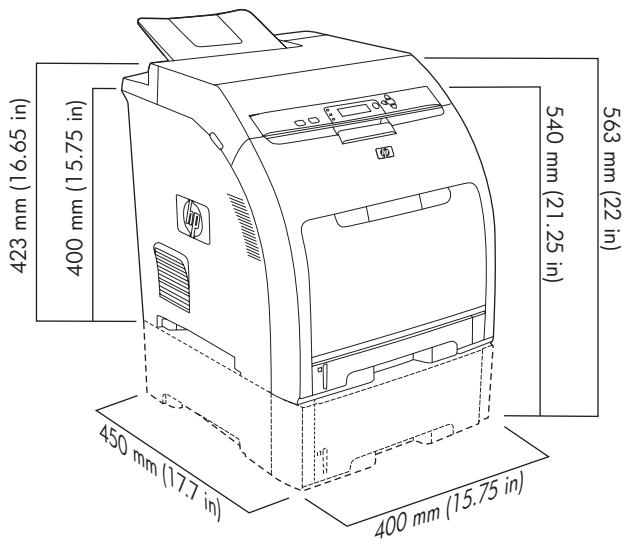
<http://www.hp.com/support/go/clj3000>

<http://www.hp.com/support/go/clj3600>

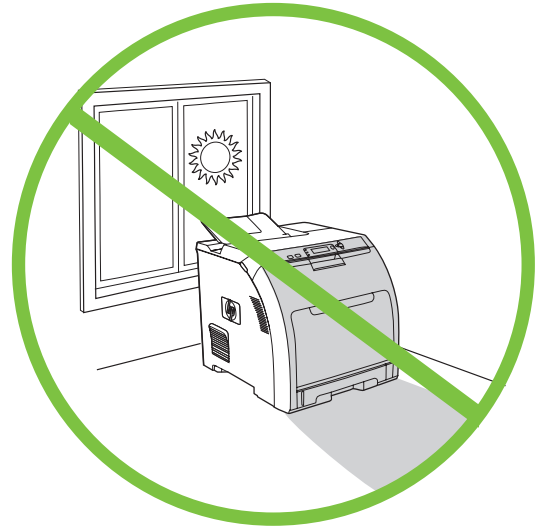
<http://www.hp.com/support/go/clj3800>



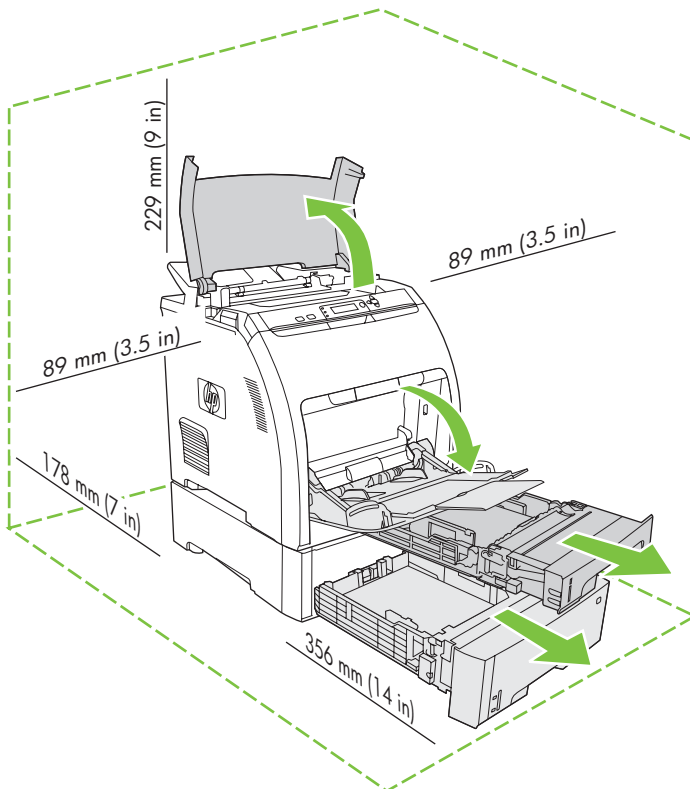




17° - 25°C  
(62.6° - 77°F)



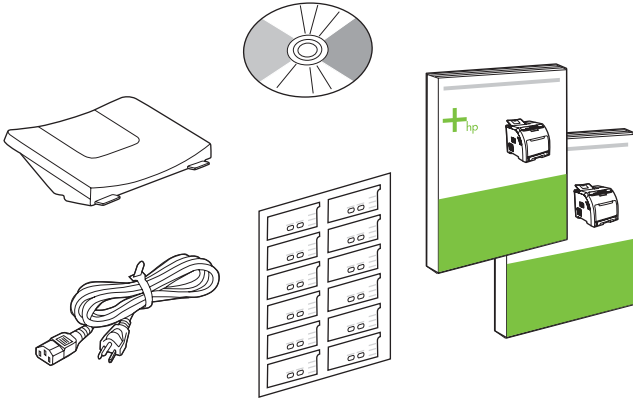
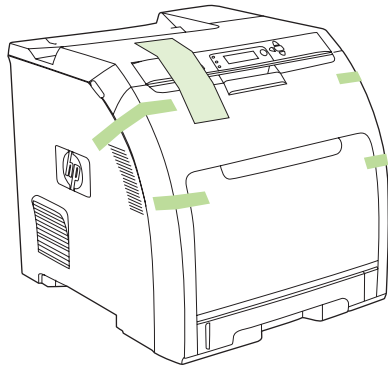
Plasser skriveren på en stødig, plan overflate på et godt ventilert, støvfritt sted.  
Ställ skrivaren på en stabil, dammfri plats med god ventilation.



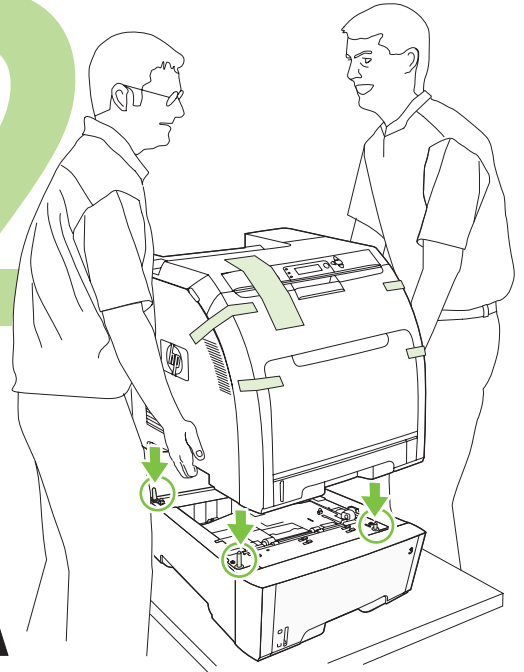
Kontroller innholdet i esken. • Kontrollera innehållet i förpackningen.

Hvis skriveren ble levert med en skuff 3, plasserer du skriveren oppå den. Om skrivaren levererades med ett fack 3 ställer du skrivaren ovanpå det.

# 1

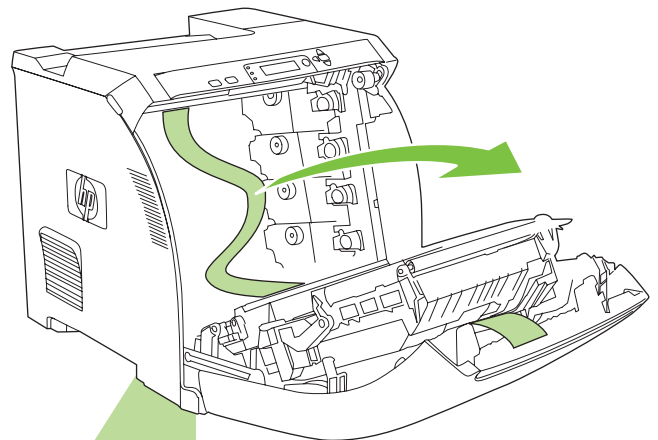
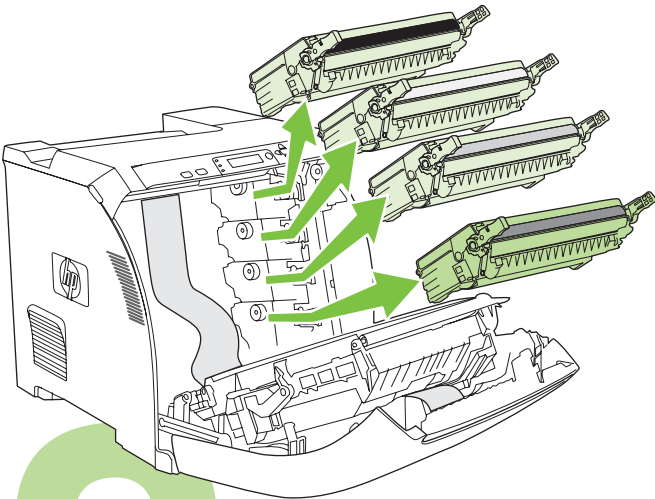


# 2



Ta ut skriverkassetene. • Ta ut tonerkassetterna.

Fjern frakttapen. • Ta bort packteipen.

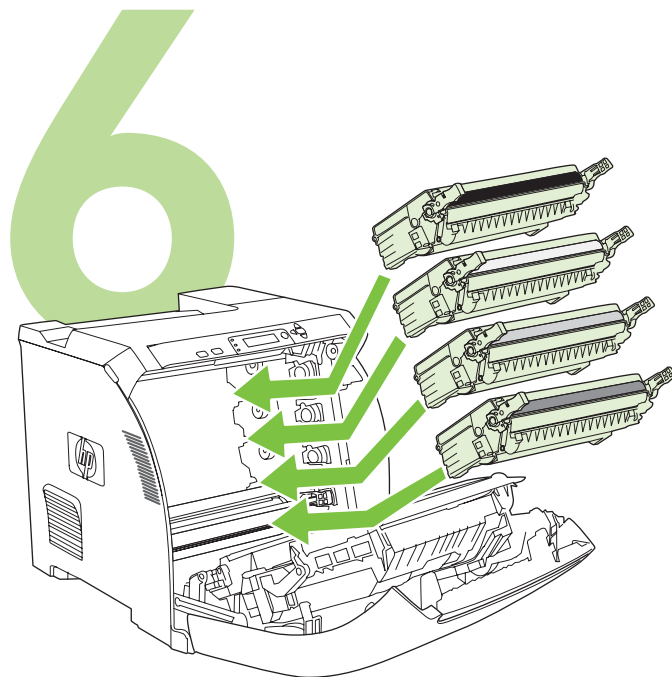
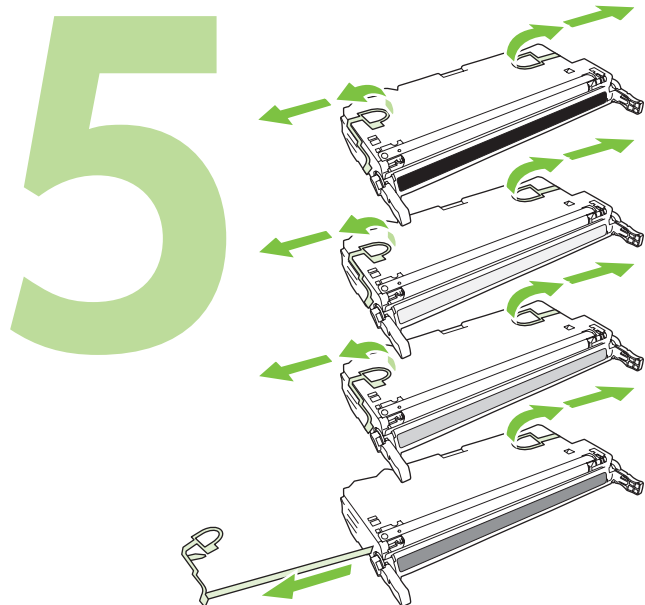


# 3

# 4

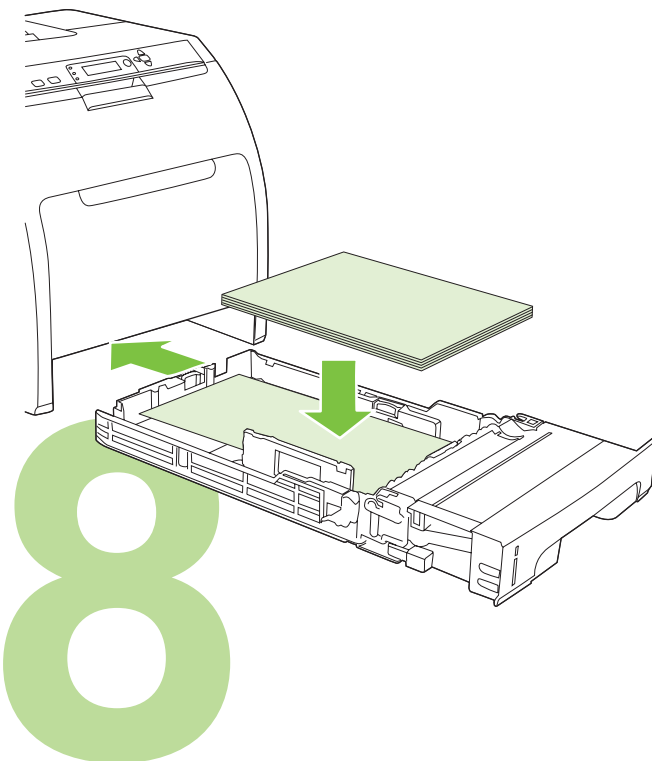
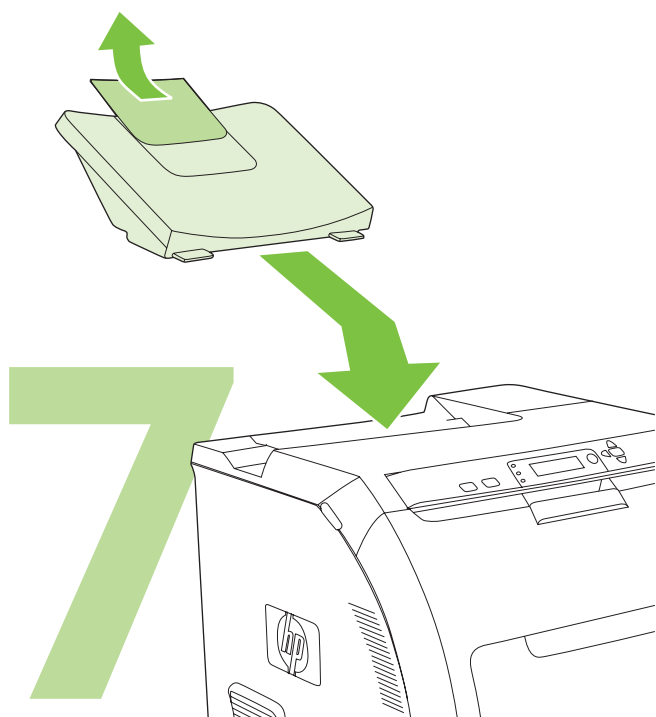
Fjern fraktlåsene og -tapen fra skriverkassetten.  
Ta bort transportlåsen og teipen fra tonerkassetterne.

Sett inn skriverkassetten igjen. • Sett i tonerkassetterne igjen.

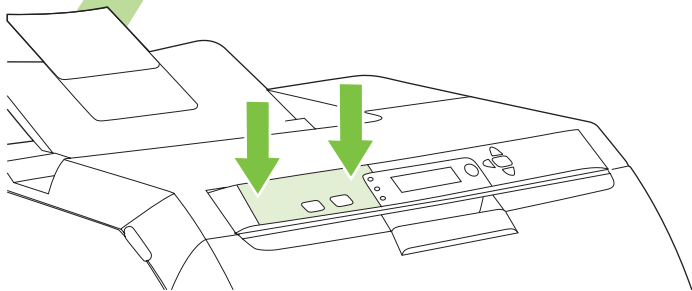


Installer utskuffen. • Sett i utmatningsfacket.

Legg i papir. • Fyll på papir.

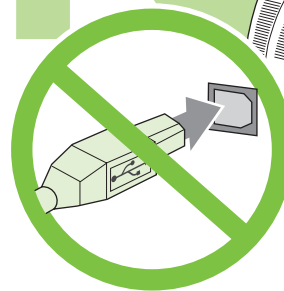


# 9



Sett på kontrollpaneloverlegget (om nødvendig). Trykk endene på overlegget rett ned på skriveren, og flytt hendene mot midten av overlegget til det er helt festet på skriveren.

# 10



**10.1** Koble til strømledningen. *Ikke* koble til USB-kabelen før du blir bedt om det i trinn 14.

**Merk** Du må *bare* koble strømledningen direkte til et vegguttak.

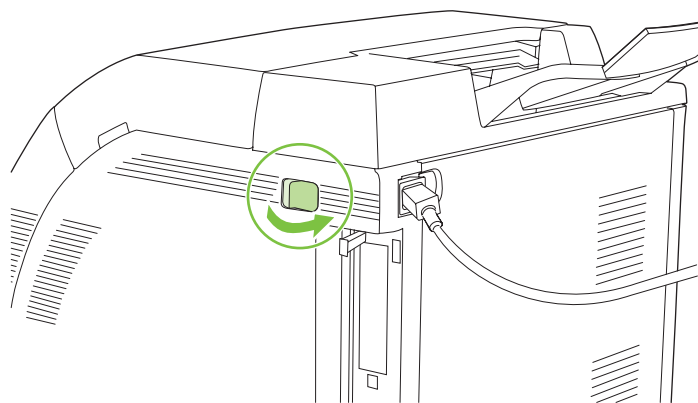
**10.1** Anslut nätsladden. Anslut *inte* USB-kabeln förrän du uppmanas att göra det i steg 14.

**Obs!** Anslut nätsladden *endast* direkt till ett vägguttak.

Norsk

Svenska

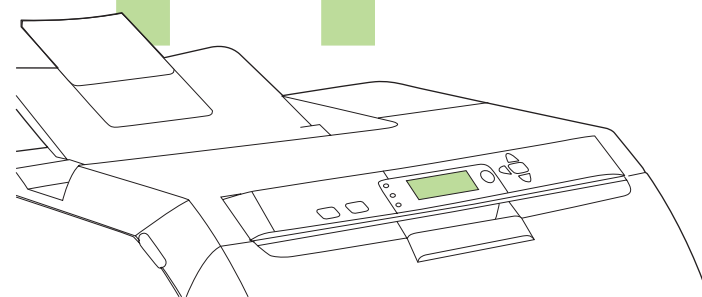
Installera mallen för kontrollpanelen (om det behövs). Tryck ned ändarna av mallen rakt ned på skrivaren och flytta sedan händerna mot mallens mitt tills den sitter fast på skrivaren.



**10.2** Slå på skriveren.

**Merk** Det er normalt med lyder ved skriverkalibrering og -oppstart.

# 11



**Angi språk/dato/tid (om nødvendig).** Hvis du blir bedt om det, velger du språk og dato/tid. Følg instruksjonene på kontrollpanelet.

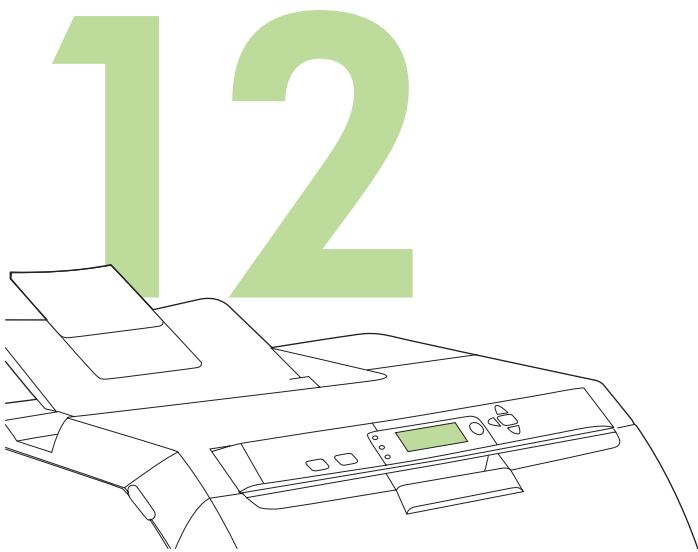
**10.2** Slå på skrivaren.

**Obs!** Skrivarljud vid kalibrering och start är normala.

**Ange språk/datum/tid (om det behövs).** Ange språk och datum/tid om du uppmanas att göra det. Följ anvisningarna på kontrollpanelen.

Norsk

Svenska



**Angi utskriftsmaterialets størrelse og type for for innskuffene.** På skriverens kontrollpanel trykker du på **MENY**, bruker knappen ▲ eller ▼ til å uthve **PAPIRHÅNTERING** og trykker på ✓. Bruk knappene på kontrollpanelet til å uthve og velge størrelser og typer utskriftsmateriale for hver innskuff. Se den elektroniske brukerveiledningen hvis du vil ha mer informasjon.

**Ange materialstorlek- og typ för inmatningsfacken.** På skrivarens kontrollpanel trycker du på **MENY**. Använd knappen ▲ eller ▼ till att markera **PAPPERSHANTERING** och tryck sedan på ✓. Använd knapparna på kontrollpanelen när du vill markera och välja materialstorlekar och –typer för varje inmatningsfack. Mer information finns i online-användarhandboken.



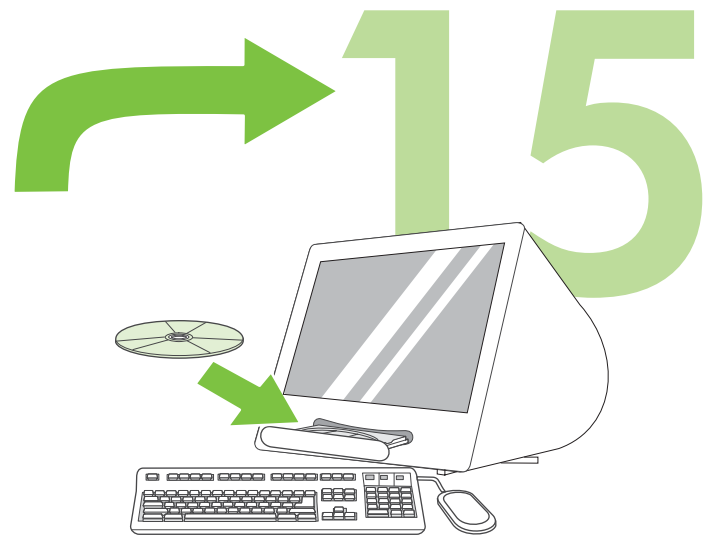
Gå til trinn 13 på side 29 hvis du vil ha informasjon om å koble til et nettverk.

Om du vill ansluta till ett nätverk går du till steg 13 på sidan 29.



Gå til trinn 14 på side 30 hvis du vil ha informasjon om å installere programvare for Windows® med en direkte tilkobling (USB).

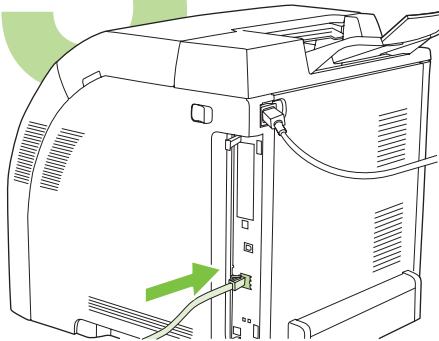
Om du vill installera programvara för Windows® med en direktanslutning (USB) går du till steg 14 på sidan 30.



Gå til trinn 15 på side 32 for å få informasjon om å installere programvare for Macintosh med en direkte tilkobling (USB).

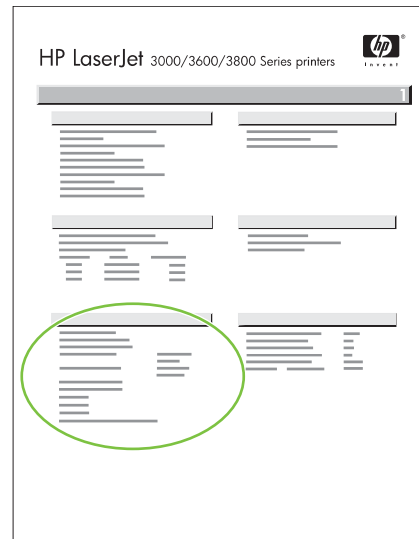
Om du vill installera programvara för Macintosh med en direktanslutning (USB) går du till steg 15 på sidan 32.

# 13



**13.1 Koble til et nettverk.** Koble nettverkskabelen til skriveren.  
**Merk** Kontroller at alle kablene er HP-kompatible.

**13.1 Ansluta till ett nätverk.** Anslut nätverkskabeln till skrivaren.  
**Obs!** Kontrollera att alla kablar är HP-kompatibla.

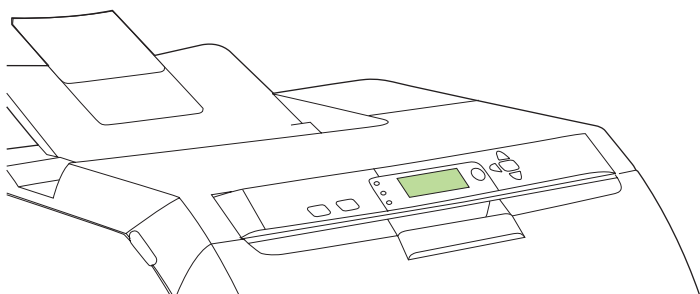


**13.2 Finn IP-adressen.** Trykk på **Meny** på kontrollpanelet. Velg **INFORMASJON**, og velg deretter **SKRIV UT KONFIGURASJON**. IP-adressen er på Jetdirect-siden under "TCP/IP".

**Merk** Avhengig av nettverkstypen som er installert, må du kanskje tilordne en IP-adresse. Se "Konfigurer en IP-adresse (om nødvendig)" på side 29 for å få mer informasjon.

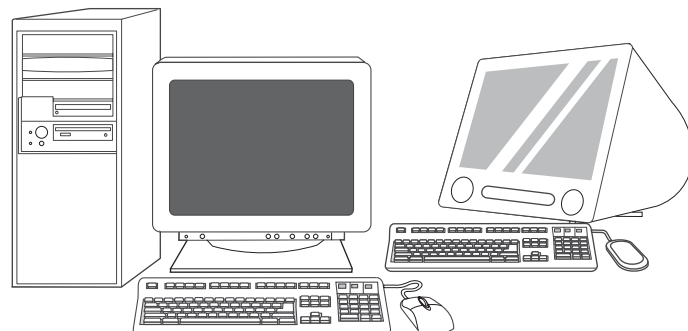
**13.2 Leta rätt på IP-adressen.** Tryck på **Meny** på kontrollpanelen. Välj **INFORMATION** och sedan **UTSKRIFTSKONFIGURATION**. IP-adressen finns på Jetdirect-sidan under "TCP/IP".

**Obs!** Du kanske måste tilldela en IP-adress beroende på den nätverkstyp som installeras. Mer information finns i "Konfigurera en IP-adress (om det behövs)" på sidan 29.



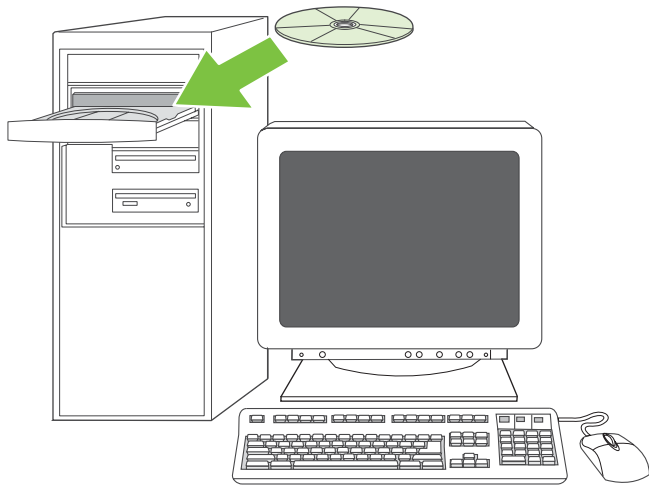
**13.3 Konfigurer en IP-adresse (om nødvendig).** Trykk på **MENY** på kontrollpanelet. Velg **KONFIGURER ENHET**, velg **I/U**, og velg deretter **INNEBYGD JETDIRECT**. Velg **TCP/IP**, velg **KONFIG.METODE**, velg **MANUELL** og velg deretter **MANUELLE INNSTILLINGER**. Bruk knappene på kontrollpanelet til å angi IP-adressen.

**13.3 Konfigurera en IP-adress (om det behövs).** Tryck på **MENY** på kontrollpanelen. Välj **KONFIGURERA**, välj **I/O** och välj sedan **INBÄDDAD JETDIRECT**. Välj **TCP/IP**, välj **KONFIGURATIONSMETOD**, välj **MANUELLT** och välj sedan **MANUELLA INSTÄLLNINGAR**. Ange IP-adressen med hjälp av kontrollpanelen.

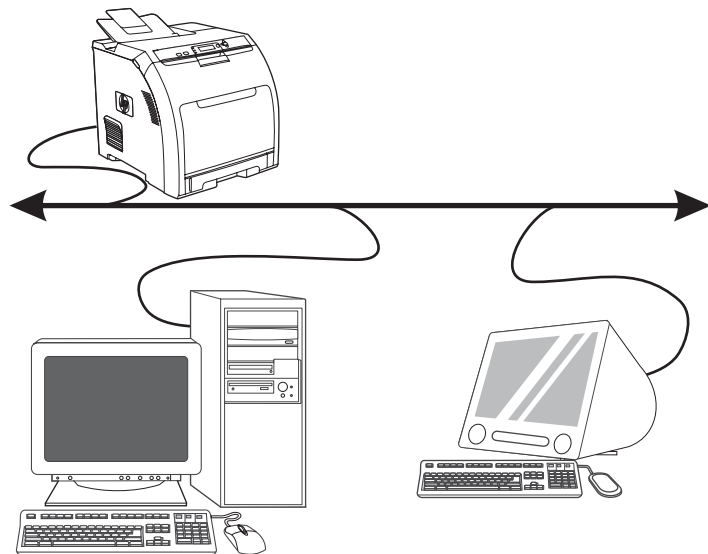


**13.4 Klargjør for programvareinstallering.** Avslutt alle programmer (inkludert TSR- (terminate-and-stay resident), antivirus- og brannmurprogrammer) på utskriftsserveren eller på alle datamaskinene som skal bruke skriveren.

**13.4 Förbereda programvaruinstallationen.** Avsluta alla program (inklusive TSR-program (terminate-and-stay resident), antivirus, och brandväggar) på skrivarservern eller på alla datorer som ska använda skrivaren.



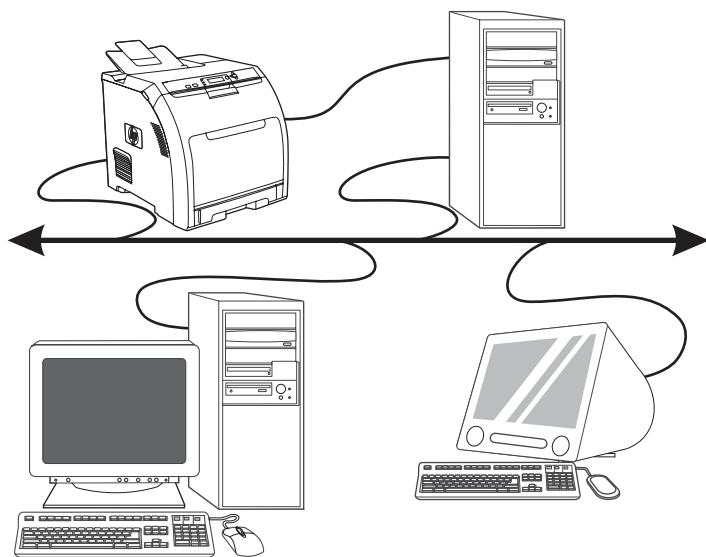
**13.5 Installer programvaren.** 1) Sett inn CDen som fulgte med skrivener. 2) På velkomstskjerm bildet klikker du på **Installer skriver**. (Hvis velkomstskjerm bildet ikke vises, kjører du SETUP.EXE fra rotkatalogen på CDen.)



3) Følg instruksjonene på skjermen. Når du blir spurt, velger du alternativet for kablet nettverk. Installasjonsprogrammet viser tilgjengelige skrivere. Velg riktig IP-adresse.

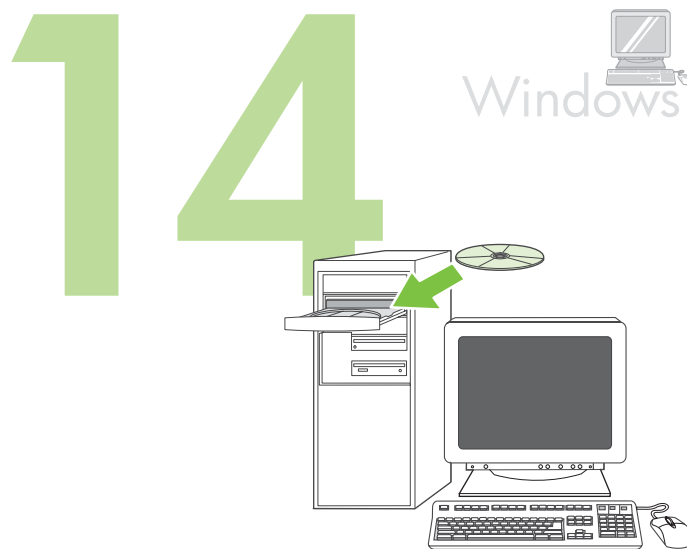
**13.5 Installera programvaran.** 1) Sätt i den CD-skiva som medföljer skrivaren. 2) Klicka på **Installera skrivaren** på välkomstsida. (Om välkomstsida inte visas kör du SETUP.EXE från rotkatalogen på CD-skivan.)

3) Följ instruktionerna på skärmen. Välj **Fasta nätverk** när du uppmanas att göra det. Tillgängliga skrivare visas i installationsprogrammet. Välj rätt IP-adress.



4) På skjerm bildet **Installasjonstype** velger du **Full installasjon** for å installere de vanligste driverne og den vanligste programvaren (anbefales). Du kan også velge **Grunnleggende installasjon** for å installere minimumssettet av drivere og programvare eller velge **Egendefinert installasjon**. 5) Vent til installasjonen er fullført. 6) Gå til trinn 16 på side 34.

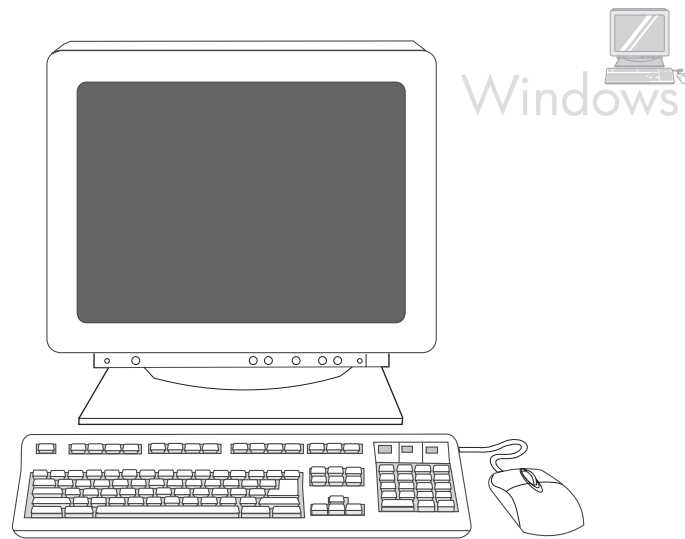
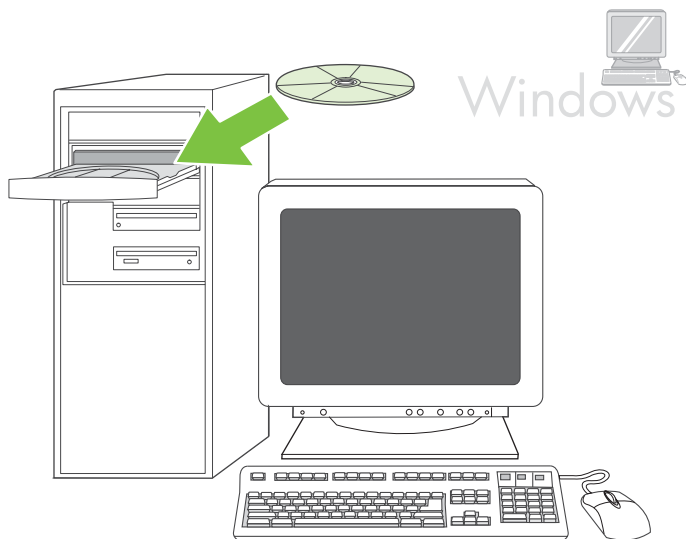
4) På skärmen **Installationstyp** väljer du **Fullständig installation för att installera de vanligaste drivrutinerna och programmen (rekommenderas)**. Välj **Standardinstallation** om du vill installera den minsta rekommenderade uppsättningen av drivrutiner och program eller välj **Anpassad installation**. 5) Vänta tills installationen är klar. 6) Gå till steg 16 på sidan 34.



**Windows® med direkte tilkobling (USB).** 1) Installer programvaren fra CDen før du kobler kabelen til skrivener.

**Windows® med en direktanslutning (USB).** 1) Installera programvaran från CD-skivan innan du ansluter kabeln till skrivaren.





**Merk** Hvis meldingen **Ny maskinvare funnet** vises, setter du inn CDen. Følg instruksjonene på skjermen, godta standardvalgene og gå deretter til trinn 16 på side 34.

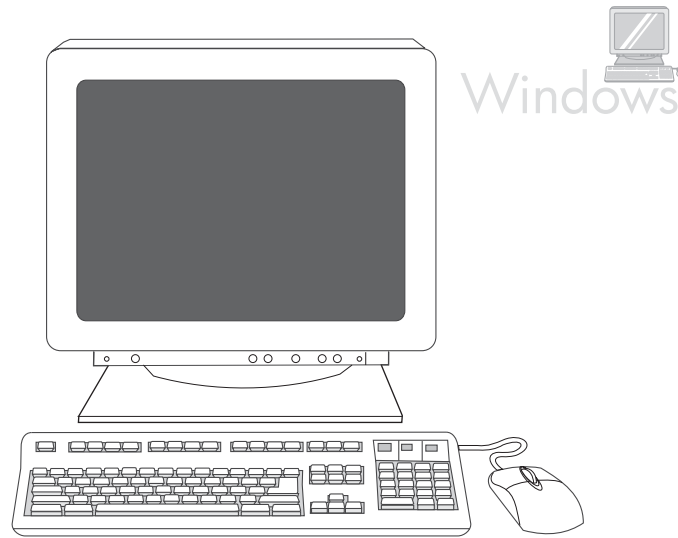
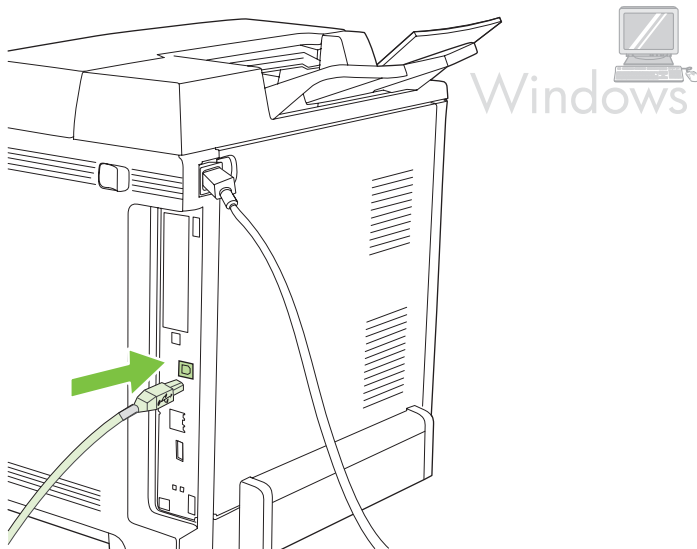
**2)** På velkomstskjerm bildet klikker du på **Installer skriver**. Installasjonsveiviseren vises.

**Merk** Hvis velkomstskjerm bildet ikke vises, klikker du på **Start** og deretter på **Kjør**. Skriv inn **⌘+SETUP**, bytt ut **⌘** med bokstaven for CD-ROM-stasjonen, og klikk deretter på **OK**.

**Obs!** Sätt i CD-skivan om meddelandet **Hittade ny maskinvara** visas. Följ instruktionerna på skärmen, acceptera standardvalen och gå till steg 16 på sidan 34.

**2)** Klicka på **Installera skrivaren** på välkomstsidan. Installationsprogrammet startas.

**Obs!** Om välkomstsidan inte visas kan du klicka på **Start** och sedan välja **Kör**. Skriv in **⌘+SETUP**, där **⌘** är CD-ROM-enhetens enhetsbeteckning och klicka sedan på **OK**.



**3)** Følg instruksjonene på skjermen. Når du blir bedt om det, kobler du en USB-kabel mellom skriveren og datamaskinen.

**Merk** HP anbefaler ikke bruk av USB-huber. Bruk en USB-kabel som ikke er lengre enn 2 meter (6,5 fot).

**4)** Klikk på **Fullfør**. Hvis du blir bedt om det, starter du datamaskinen på nytt. **5)** Gå til trinn 16 på side 34.

**3)** Följ instruktionerna på skärmen. Anslut en USB-kabel mellan skrivaren och datorn när du får meddelande om detta.

**Obs!** HP rekommenderar inte användning av USB-hubb. Använd en USB-kabel som inte är längre 2 meter.

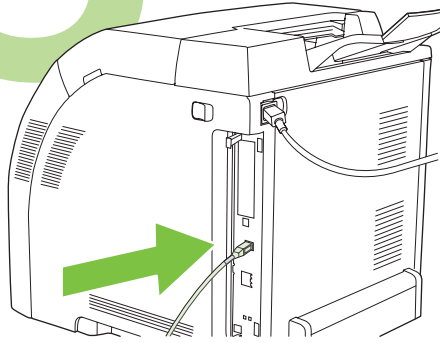
**4)** Klicka på **Slutför**. Starta om datorn om du uppmanas att göra det.

**5)** Gå till steg 16 på sidan 34.



# 15

Macintosh



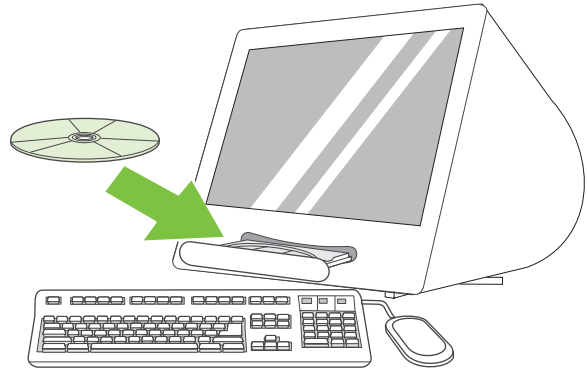
**Koble til en Macintosh-maskin. 1)** Koble en USB-kabel mellom skriveren og datamaskinen.

**Merk** HP anbefaler ikke bruk av USB-huber. Bruk en USB-kabel som ikke er lengre enn 2 meter (6,5 fot).

**Ansluta till en Macintosh-dator. 1)** Anslut en USB-kabel mellan skrivaren och datorn.

**Obs!** HP rekommenderar inte användning av USB-hubb. Använd en USB-kabel som inte är längre 2 meter.

Macintosh



**2)** Sett inn CDen i CD-ROM-stasjonen. For OS 9.1 til 9.2.x går du til A på side 32. For OS X går du til B på side 33.

**2)** Sätt i CD-ROM-skivan i CD-ROM-enheten. För OS 9.1 till 9.2.x, gå till A på sidan 32. För OS X, gå till B på sidan 33.

# A

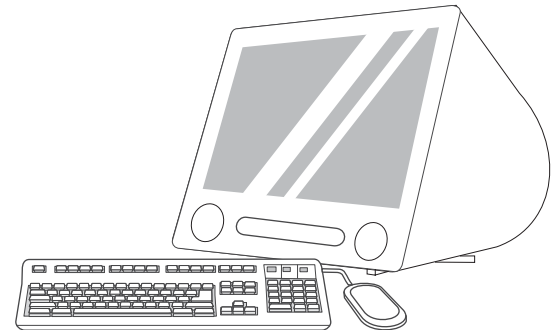
Macintosh



**OS 9.1 til 9.2.x: 1)** Kjør installasjonsprogrammet. Fullfør en egendefinert installering. **2)** Velg alle alternativer, inkludert **USB-komponenter (Classic)**. **3)** Når du blir bedt om det, starter du datamaskinen på nytt.

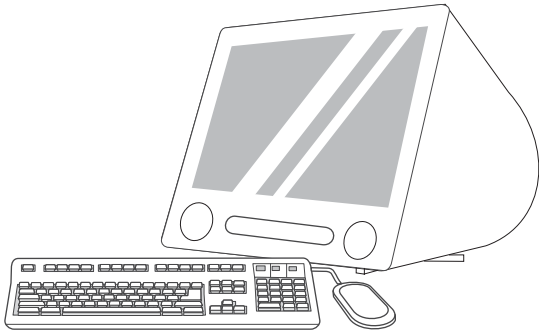
**OS 9.1 till 9.2.x: 1)** Kör installationsprogrammet. Utför en anpassad installation. **2)** Välj alla alternativ inklusive **USB-komponenter (Classic)**. **3)** Starta om datorn när du får ett meddelande om detta.

Macintosh



**4)** Kjør Apple Skrivebordsskriververktøy fra HD/Programmer/Verktøy. **5)** Dobbeltklikk på **HP Printer (USB)**, og klikk deretter på **OK**. **6)** Klikk på **Endre** ved siden av alternativet for valg av USB-skriver.

**4)** Kör Apple skrivbordsskrivarverktuyget från HD/Program/Verktyg. **5)** Dubbelklicka på **HP-skrivare (USB)** och klicka sedan på **OK**. **6)** Bredvid **USB-skrivare** klickar du på **Byt**.

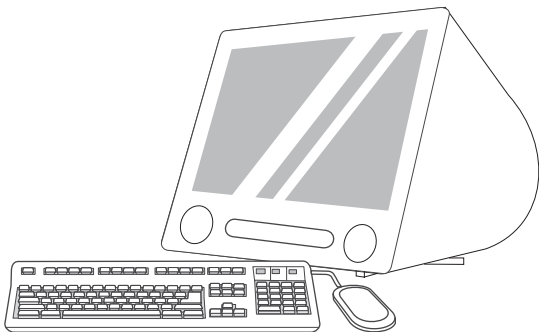


7) Velg skriveren, og klikk deretter på **OK**. 8) Klikk på **Auto-oppsett** ved siden av alternativet for Postscript® Printer Description-fil (PPD), og klikk deretter på **Opprett**. 9) Lagre skriveroppsettet. 10) Merk skriveren på skrivebordet. 11) Klikk på **Utskrift**-menyen, og klikk deretter på **Angi standardskriver**. 12) Gå til trinn 16 på side 34.

**OS X: 1)** Kjør installasjonsprogrammet. Fullfør en enkel installering.  
**Merk** Hvis OS X og OS 9.1 (Classic) til 9.2.x (Classic) er installert på samme datamaskin, viser installasjonsprogrammet installasjonsalternativene for både Classic og OS X.

7) Markera skrivaren och klicka sedan på **OK**. 8) Bredvid **PPD-fil (Postscript® Printer Description)** klickar du på **Autoinställning** och sedan på **Skapa**. 9) Spara skriverinställningarna. 10) Markera skrivaren på skrivbordet. 11) Klicka på menyn **Utskrift** och därefter på **Förvald skrivare**. 12) Gå till steg 16 på sidan 34.

**OS X: 1)** Kör installationsprogrammet. Utför en enkel installation.  
**Obs!** Om du har installerat OS X och OS 9.1 (Classic) till 9.2.x (Classic) på samma dator visas installationsalternativen för både Classic och OS X.



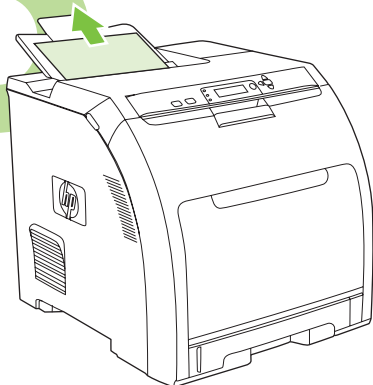
2) Start Utskriftssenter fra HD/Programmer/Verktøy/Utskriftssenter.  
3) Hvis skriveren vises på **skriverlisten**, sletter du skriveren. Klikk på **Legg til**. 4) Klikk på rullegardinmenyen på neste side, og velg deretter **USB**.

5) Velg **HP** på rullegardinmenyen **Skrivermodell**. 6) Under **Modellnavn** velger du skriveren og klikker på **Legg til**. 7) Gå til trinn 16 på side 34.

2) Starta utskriftskontrollen från HD/Program/Verktyg/Utskriftskontroll.  
3) Radera skrivaren om den visas i **skriverlistan**. Klicka på **Lägg till**.  
4) Klicka på den nedrullningsbara menyn på nästa sida och välj **USB**.

5) I den nedrullningsbara menyn **Skrivarmodell väljer du HP**. 6) Under **Modellnamn** väljer du skrivare och klickar sedan på **Lägg till**. 7) Gå till steg 16 på sidan 34.

# 16



**Test programvareinstallasjonen.** Skriv ut en side fra et hvilket som helst program for å kontrollere at programvaren er riktig installert.

**Merk** Hvis installeringen mislyktes, installerer du programvaren på nytt.

**Testa programvaruinstallationen.** Skriv ut en sida från något program så att du kan se om programvaran är korrekt installerad.

**Obs!** Om installationen misslyckas måste du installera om programvaran.

# 17



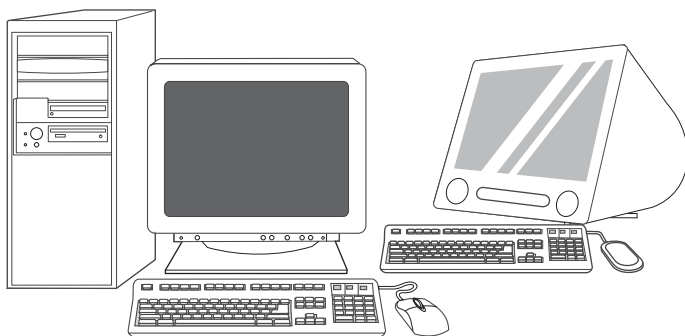
**Gratulerer!** Skriveren er klar til bruk. Brukerveiledningen ligger på CD-en og i programvaren HP Enkelt skrivervedlikehold.

**Merk** Ta vare på eskene og emballasjen i tilfelle du må transportere skriveren.

**Gratulerar!** Skrivaren är redo för användning. Användarhandboken hittar du på CD-skivan och i programvaran HP Easy Printer Care.

**Obs!** Spara lådorna och förpackningsmaterialet så att du kan återanvända dem om du behöver flytta skrivaren.

# 18



**Registrer skriveren.** Registrer deg på [www.register.com](http://www.register.com). Dette er den raskeste og enkleste måten å registrere deg på, slik at du kan motta følgende informasjon: oppdateringer for teknisk støtte, forbedrede støttealternativer, ideer og måter å bruke den nye HP-skrivaren på, og nyheter om teknologi som er under utvikling.

**Registrera din skrivare.** Registrera dig på [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Detta är det snabbaste och enklaste sättet för dig att registrera dig och få följande information: teknisk support och uppdateringar, utökad support, idéer om nya sätt att använda HP-skrivaren och nyheter om kommande teknik.



Hvis du trenger mer hjelp i forbindelse med skriveren, kan du gå til [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000), [www.hp.com/support/clj3600](http://www.hp.com/support/clj3600), [www.hp.com/support/clj3800](http://www.hp.com/support/clj3800) eller <http://instantsupport.hp.com>.29

Ytterligere hjälp för skrivaren finns på [www.hp.com/support/clj3000](http://www.hp.com/support/clj3000), [www.hp.com/support/clj3600](http://www.hp.com/support/clj3600), [www.hp.com/support/clj3800](http://www.hp.com/support/clj3800) eller <http://instantsupport.hp.com>.

© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



Q5982-91040